

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

3 DECEMBER 1982. — Ministerieel rondschrijven betreffende de verkiezingen voor de ondernemingsraden en de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen

## SAMENVATTING

HOOFDSTUK I. — Datum van de verkiezingen

HOOFDSTUK II. — Betrokken ondernemingen

Afdeling 1. — Begrip onderneming

- 1.1. Definitie.
  - 1.1.1. technische bedrijfseenheid.
  - 1.1.2. juridische entiteit.
- 1.2. met of zonder industriële of commerciële finaliteit.

Afdeling 2

Procedure tot bepaling van de technische bedrijfseenheid

- 2.1. Vaststelling van het aantal van de technische bedrijfseenheden.
  - 2.1.1. informatie en raadpleging.
  - 2.1.2. beslissing.
- 2.2. Juridische entiteiten die een technische bedrijfseenheid vormen.

Afdeling 3. — Minimum aan tewerk te stellen werknemers

- 3.1. Voor het oprichten van een raad.
- 3.2. Voor het oprichten van een comité.
- 3.3. Voor het hernieuwen van een raad of van een comité.
- 3.4. Voor de samenvoeging van technische bedrijfseenheden.
- 3.5. Enkele voorbeelden.

Afdeling 4. — Berekening van de personeelsbezetting

- 4.1. Werknemers aangeworven met een arbeidsovereenkomst.
- 4.2. Gemiddeld aantal tewerkgestelde werknemers.

HOOFDSTUK III. — Omvang van de personeelsafvaardiging

Afdeling 5. — Principe

Afdeling 6. — Berekening van het aantal mandaten

HOOFDSTUK IV. — Leidinggevend personeel

Afdeling 7. — Begrip

Afdeling 8. — Bepalingsprocedure

Afdeling 9. — Werkgeversafgevaardigden

- 9.1. Aanwijzing.
- 9.2. Vervanging.

HOOFDSTUK V. — Verkiezingsprocedure

Afdeling 10. — Tijdschema van de kiesverrichtingen

Afdeling 11. — Voor de kiesverrichtingen

- 11.1. Regels inzake de aanplakking.
  - 11.2. Voorwaarden van kiesrecht en van verkiesbaarheid.
    - 11.2.1. kiezers.
    - 11.2.2. verkiesbaren.
  - 11.3. Kandidatenlijsten.
    - 11.3.1. voordracht.
    - 11.3.2. aanplakking.
    - 11.3.3. klachten en wijzigingen.
    - 11.3.4. aanplakking.
    - 11.3.5. wijzigingen na raadpleging van werkgever.
    - 11.3.6. bescherming van de kandidaten.

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

3 DECEMBRE 1982. — Circulaire ministérielle relative aux élections pour les conseils d'entreprise et les comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail

## SOMMAIRE

CHAPITRE Ier. — Date des élections

CHAPITRE II. — Entreprises concernées

Section 1. — Notion «entreprise»

- 1.1. Définition.
  - 1.1.1. unité technique d'exploitation.
  - 1.1.2. entité juridique.
- 1.2. avec ou sans finalité industrielle ou commerciale.

Section 2

Procédure de détermination de l'unité technique d'exploitation

- 2.1. Fixation du nombre d'unités techniques d'exploitation.
  - 2.1.1. information et consultation.
  - 2.1.2. décision.
- 2.2. Entités juridiques formant une unité technique d'exploitation.

Section 3. — Nombre minimum de travailleurs à occuper

- 3.1. Pour l'institution d'un conseil.
- 3.2. Pour l'institution d'un comité.
- 3.3. Pour le renouvellement d'un conseil ou d'un comité.
- 3.4. Pour la jonction d'unités techniques d'exploitation.
- 3.5. Quelques exemples.

Section 4. — Calcul de l'effectif du personnel occupé

- 4.1. Travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail.
- 4.2. Moyenne des travailleurs.

CHAPITRE III. — Importance de la représentation du personnel

Section 5. — Principe

Section 6. — Calcul du nombre de mandats

CHAPITRE IV. — Personnel de direction

Section 7. — Notion

Section 8. — Procédure de détermination

Section 9. — Délégués de l'employeur

- 9.1. Désignation.
- 9.2. Remplacement

CHAPITRE V. — Procédure électorale

Section 10. — Calendrier électoral

Section 11. — Avant les opérations de vote

- 11.1. Modalités de l'affichage.
- 11.2. Conditions d'électorat et d'éligibilité.
  - 11.2.1. électeurs.
  - 11.2.2. éligibles.
- 11.3. Liste de candidats.
  - 11.3.1. présentation.
  - 11.3.2. affichage.
  - 11.3.3. réclamations et modifications.
  - 11.3.4. affichage.
  - 11.3.5. modifications après consultation de l'employeur.
  - 11.3.6. protection des candidats.

- 11.4. Kiescolleges.
- 11.4.1. het opstellen van de kiezerslijsten.
- 11.4.2. afzonderlijke kiescolleges.
- 11.4.3. gemeenschappelijke kiescolleges.
- 11.5. Stembureaus.
- 11.5.1. verantwoordelijkheden.
- 11.5.2. samenstelling.
- 11.5.3. hoofdbureau en secundaire bureaus.
- 11.5.4. voorzitter.
- 11.5.5. de secretaris en de bijzitters.
- 11.5.6. getuigen.
- 11.5.7. openingsuren van de stembureaus.
- 11.5.8. oproeping van de kiezers.
- 11.5.9. stembiljetten.
- 11.5.10. begeleiding van kiezers.
- 11.5.11. verzegeling van de stembussen.
- 11.5.12. nazicht van de omslagen van de stemming per brief.

#### Afdeling 12. — De kiesverrichtingen

- 12.1. Stemming per brief.
- 12.2. Vrijstelling van het organiseren van verkiezingen.
- 12.3. Gevallen van schorsing van de kiesverrichtingen.
- 12.4. Opschorting van de verkiezingen.
- 12.5. Organisatie van nieuwe verkiezingen.

#### Afdeling 13. — Na de kiesverrichtingen

- 13.1. Stemopneming.
- 13.1.1. proces-verbaal.
- 13.1.2. schikking der stembiljetten.
- 13.1.3. geldigheid der stembiljetten.
- 13.1.4. opnemings Tabellen.
- 13.1.5. telling van de naamstemmen.
- 13.1.6. ongeldige stembiljetten.
- 13.1.7. opstellen van het proces-verbaal der kiesverrichtingen.
- 13.1.8. verzending van de stembiljetten en van de processen-verbaal van de secundaire bureaus.
- 13.1.9. kiescijfer van de lijsten.
- 13.2. Verdeling van de mandaten en aanwijzing van de verkozenen.
- 13.2.1. verdeling van de mandaten.
- 13.2.2. aanwijzing van de verkozen gewone leden.
- 13.2.3. aanwijzing van de plaatsvervangers.
- 13.2.4. opneming in het proces-verbaal van de algemene telling der stemmen en van de namen van de gewone en plaatsvervangende verkozen kandidaten.
- 13.2.5. afsluiting van het proces-verbaal, verzending, aanplakking.
- 13.3. Statistische steekkaarten.

HOOFDSTUK VI. — *Beroep tijdens de verkiezingsperiode en beroepen tot volledige of gedeeltelijke vernietiging of verbetering van de verkiezingsuitslagen*

#### Afdeling 14. — Beroep tijdens de verkiezingsperiode

#### Afdeling 15. — Beroep tot vernietiging

HOOFDSTUK VII. — *Vergadering van de raad en van het comité*

#### HOOFDSTUK VIII. — Bijlagen

- Bijlage A, B, C en D : Proces-verbaal van het stembureau.
- Bijlage E : Algemene telling der stemmen.
- Bijlage F : I. Kiescijfers.  
II. Verdeling der zetels onder de lijsten.

- 11.4. Collèges électoraux.
- 11.4.1. confection des listes électorales.
- 11.4.2. collèges électoraux distincts.
- 11.4.3. collèges électoraux communs.
- 11.5. Bureaux de vote.
- 11.5.1. responsabilités.
- 11.5.2. constitution.
- 11.5.3. bureau principal et bureaux secondaires.
- 11.5.4. président.
- 11.5.5. secrétaire et assesseurs.
- 11.5.6. témoins.
- 11.5.7. heures d'ouverture des bureaux de vote.
- 11.5.8. convocation des électeurs.
- 11.5.9. bulletins de vote.
- 11.5.10. accompagnement de l'électeur.
- 11.5.11. scellement des urnes.
- 11.5.12. dépouillement des enveloppes du vote par correspondance.

#### Section 12. — Les opérations de vote

- 12.1. Vote par correspondance.
- 12.2. Dispense d'organiser des élections.
- 12.3. Suspension des opérations électorales.
- 12.4. Ajournement des élections.
- 12.5. Organisation de nouvelles élections.

#### Section 13. — Après les opérations de vote

- 13.1. Dépouillement du scrutin.
- 13.1.1. procès-verbal.
- 13.1.2. classement des bulletins de vote.
- 13.1.3. appréciation de la validité des bulletins de vote.
- 13.1.4. tableau de dépouillement.
- 13.1.5. recensement des votes nominatifs.
- 13.1.6. bulletins nuls.
- 13.1.7. établissement du procès-verbal des opérations électorales.
- 13.1.8. transmission des bulletins de vote et des procès-verbaux des bureaux secondaires.
- 13.1.9. détermination du chiffre électoral.
- 13.2. Répartition des mandats et désignation des élus.
- 13.2.1. répartition des mandats.
- 13.2.2. désignation des élus effectifs.
- 13.2.3. désignation des élus suppléants.
- 13.2.4. consignation du recensement général des votes et des noms des candidats élus effectifs et suppléants au procès-verbal.
- 13.2.5. clôture du procès-verbal, transmission, affichage.
- 13.3. Fiches statistiques.

CHAPITRE VI. — *Recours pendant la période électorale et recours en annulation totale ou partielle des élections ou de rectification des résultats des élections.*

#### Section 14. — Recours pendant la période électorale

#### Section 15. — Recours en annulation

CHAPITRE VII. — *Réunion des conseils et des comités*

#### CHAPITRE VIII. — Annexes

- Annexe A, B, C et D : Procès-verbal du bureau de vote.
- Annexe E : Recensement général des voix.
- Annexe F : I. Chiffres électoraux.  
II. Répartition des sièges entre les listes.

Bijlage G : Berekening der cijfers van verkiesbaarheid.  
 Bijlage H : Aanwijzing der titularissen.  
 Bijlage I : Aanwijzing der plaatsvervangers.  
 Bijlage J : Aanwijzing van het geheel der afgevaardigden.  
 Bijlage K : Stembiljet werkliden.  
 Bijlage L : Stembiljet bedienden.  
 Bijlage M : Stembiljet jonge werknemers.

#### HOOFDSTUK IX. — Nuttige adressen

A. Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.  
 B. Representatieve werknemersorganisaties.

#### HOOFDSTUK I. — Datum van de verkiezingen

De verkiezingen voor de oprichting of de vernieuwing van de ondernemingsraden, hierna « raden » genoemd, en van de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, hierna « comités » genoemd, moeten plaatshebben in de periode die aanvangt op 25 april en die eindigt op 11 mei 1963.

#### HOOFDSTUK II. — Betrokken ondernemingen

##### Afdeling I. — Begrip « onderneming »

###### 1.1. Definitie.

Voor de toepassing van de wetgeving en de reglementering betreffende de raden en de comités, wordt onder onderneming verstaan :

1.1.1. de technische bedrijfseenheid. Het kan dat deze niet overeenstemt met de juridische entiteit. Zulks is het geval wanneer een bedrijfszetel gekenmerkt wordt door een bepaalde economische zelfstandigheid (een zekere onafhankelijkheid ten opzichte van de directie van de zetel) en door een bepaalde sociale zelfstandigheid (voorbeelden van sociale criteria : de verscheidenheid van mensenkringen - verwijdering van de centra, verschil in taal - de zelfstandigheid op het niveau waarop het personeelsbeleid wordt gevoerd, de zelfstandigheid op het niveau waarop de onderhandelingen over de sociale kwesties worden toegepast, enz. ...).

De technische bedrijfseenheid wordt bepaald op grond van economische en sociale criteria; in geval van twijfel primieren deze laatste en zij worden vastgesteld in het licht van het fundamentele belang dat de werknemers hebben bij een goede werking van de raden en de comités.

1.1.2. de juridische entiteit. Dit is het geval bij de situaties bedoeld bij artikel 21, § 10, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en bij artikel 1bis, § 10, van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen.

1.2. De aldus omschreven onderneming is die met of zonder industriële of commerciële finaliteit.

##### Afdeling 2

#### Procedure tot bepaling van technische bedrijfseenheid

##### 2.1. Vaststelling van het aantal technische bedrijfseenheden.

###### 2.1.1. Informatie en raadpleging.

a) Indien het een eerste verkiezing betreft en in geval de juridische entiteit niet overeenstemt met de technische bedrijfseenheid moet de werkgever, om deze laatste vast te stellen, tussen de 60e en de 35e dag die de aanplakking voorafgaat van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, de vakbondsafvaardiging(en) van het personeel van de onderneming op de hoogte brengen en raadplegen over de aard, de gebieden en de graad van zelfstandigheid en afhankelijkheid van de zetel ten aanzien van de juridische entiteit.

b) Bij de volgende verkiezingen is de werkgever ertoe gehouden de werknemersvertegenwoordigers in de raad (raden) of in het comité (comités) in te lichten en te raadplegen over de wijzigingen die zich hebben voorgedaan in de structuur van de onderneming en een verantwoording te geven over de nieuwe criteria van zelfstandigheid en van afhankelijkheid van de zetel ten aanzien van de juridische entiteit.

De hiervoor beschreven procedure om op paritaire wijze het bestaan van een of meerdere technische bedrijfseenheden te bepalen is een toepassing van artikel 14, § 1, van de wet van 20 september 1948 en van artikel 1, § 4, b, van de wet van 10 juni 1952.

Annexe G : Calcul des chiffres d'éligibilité.  
 Annexe H : Désignation des titulaires.  
 Annexe I : Désignation des suppléants.  
 Annexe J : Désignation de l'ensemble des délégués.  
 Annexe K : Bulletin de vote - ouvriers.  
 Annexe L : Bulletin de vote - employés.  
 Annexe M : Bulletin de vote - jeunes travailleurs.

#### CHAPITRE IX. — Adresses utiles

A. Ministère de l'Emploi et du Travail.  
 B. Organisations représentatives des travailleurs.

#### CHAPITRE Ier. — Date des élections

Les élections pour l'institution ou le renouvellement des conseils d'entreprise, dénommés ci-après « conseils », et des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, dénommés ci-après « comités », doivent commencer le 25 avril et se terminer le 11 mai 1963.

#### CHAPITRE II. — Entreprises concernées

##### Section I. — Notion « entreprise »

###### 1.1. Définition.

Pour l'application de la législation et de la réglementation concernant les conseils et les comités, on entend par entreprise :

1.1.1. l'unité technique d'exploitation. Celle-ci peut ne pas correspondre à l'entité juridique. C'est le cas, lorsqu'un siège d'exploitation se caractérise par une certaine autonomie économique (relative indépendance vis-à-vis de la direction du siège) et par une certaine autonomie sociale (exemples de critères sociaux : la différenciation des milieux humains - éloignement des centres, différence de langues - l'autonomie au niveau où la politique du personnel est exercée, l'autonomie au niveau où la négociation des questions sociales est pratiquée, etc. ...).

L'unité technique d'exploitation se définit donc à partir de critères économiques et sociaux; en cas de doute, ces derniers prévalent. Ils sont déterminés à partir de l'intérêt fondamental des travailleurs au bon fonctionnement des conseils et des comités.

1.1.2. l'entité juridique. C'est le cas dans les situations visées à l'article 21, § 10, de la loi du 20 septembre 1948, portant organisation de l'économie et à l'article 1er bis, § 10, de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

1.2. L'entreprise ainsi définie est celle avec ou sans finalité industrielle ou commerciale.

##### Section 2

#### Procédure de détermination de l'unité technique d'exploitation

##### 2.1. Fixation du nombre d'unités techniques d'exploitation.

###### 2.1.1. Information et consultation.

a) Lorsqu'il s'agit de la première élection, entre le 60ème et le 35ème jour précédant celui de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, dans le cas où l'entité juridique ne correspond pas à l'unité technique d'exploitation et en vue de préciser celle-ci, l'employeur est tenu d'informer et de consulter la ou les délégation(s) syndicale(s) du personnel de l'entreprise sur la nature, les domaines et le degré d'autonomie et de dépendance du siège vis-à-vis de l'entité juridique.

b) Lors des élections subséquentes, l'employeur est tenu d'informer et de consulter les représentants des travailleurs au(x) conseil(s) ou au(x) comité(s), sur les modifications intervenues dans la structure de l'entreprise et de justifier les nouveaux critères d'autonomie et de dépendance du siège vis-à-vis de l'entité juridique.

Cette procédure à suivre pour déterminer paritairement l'existence d'une ou de plusieurs unités techniques d'exploitation est prise en application de l'article 14, § 1, de la loi du 20 septembre 1948 et de l'article 1, § 4, b, de la loi du 10 juin 1952.

**2.1.2. Beslissing.**

Uiterlijk op de 35e dag die de aanplakking voorafgaat van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, deelt de werkgever aan de raad en het comité of bij ontstentenis ervan, aan de vakbondsafvaardiging(en) schriftelijk zijn beslissing mee betreffende het aantal technische bedrijfseenheden waar er organen moeten worden opgericht, met hun omschrijving.

**2.2. Juridische entiteiten die een technische bedrijfseenheid vormen.**

Verscheidene juridische entiteiten worden vermoed, tot het tegendeel wordt bewezen, een technische bedrijfseenheid te vormen, indien navolgende voorwaarden gelijktijdig zijn vervuld :

- a) de gebouwen of de vaste werven zijn op minder dan een kilometer van elkaar gevestigd;
- b) één zelfde persoon neemt deel aan het dagelijks beheer van de verschillende juridische entiteiten;
- c) verscheidene personeelsverplaatsingen, in welke vorm ook, werden doorgevoerd binnen vier jaar voor het inzetten van de procedure ter bepaling van het begrip technische bedrijfseenheid of arbeidsovereenkomsten voorzien in de mogelijkheid van dergelijke overplaatsingen; personen worden terzelfdertijd tewerkgesteld in verscheidene afdelingen die van verschillende juridische entiteiten afhangen;
- d) de activiteiten van de door splitsing ontstane activiteiten blijven op elkaar afgestemd.

Nochtans heeft het begrip technische bedrijfseenheid voorrang op het wettelijk vermoeden; wanneer dus meerdere juridische entiteiten de voorwaarden van het vermoeden vervullen, bestaat er geen hinderpaal voor het bestaan van meerdere technische bedrijfseenheden, rekening houdend met de economische en sociale criteria die hun eigen zijn, en moeten dus meerdere organen worden opgericht (bijvoorbeeld, twee ondernemingsraden voor vier juridische entiteiten indien telkens twee juridische entiteiten één technische bedrijfseenheid uitmaken).

Dat vermoeden geldt alleen voor de juridische entiteiten en mag geen afbreuk doen aan de continuïteit, de werking en de bevoegdheidsfeer van de bestaande organen.

**Afdeling 3. — Minimum aan te werk te stellen werknemers**

**3.1. De verkiezingen van de personeelsafgevaardigden in de raden moeten plaatshebben :**

3.1.1. in de ondernemingen die gewoonlijk gemiddeld ten minste 100 werknemers tewerkstellen (behalve in die ondernemingen welke een raad hebben opgericht na verkiezingen die minder dan twee jaar vóór 25 april 1963 zijn gehouden);

3.1.2. in de ondernemingen die bij de vorige verkiezing een raad hebben opgericht of hadden moeten oprichten, voor zover zij nog gewoonlijk gemiddeld ten minste 50 werknemers tewerkstellen.

**3.2. De verkiezingen van de personeelsafgevaardigden in de comités moeten plaatshebben :**

3.2.1. in de ondernemingen die gewoonlijk gemiddeld ten minste 50 werknemers tewerkstellen (behalve in die ondernemingen welke een comité hebben opgericht na verkiezingen die minder dan twee jaar vóór 25 april 1963 zijn gehouden);

3.2.2. in de ondernemingen die bij de vorige verkiezingen een comité hebben opgericht of hadden moeten oprichten, voor zover zij nog gewoonlijk gemiddeld ten minste 20 werknemers tewerkstellen.

**3.3. De verkiezingen van de personeelsafgevaardigden in de raden en comités moeten ook plaatshebben in alle ondernemingen die bij de vorige verkiezing een raad of een comité hebben opgericht of hadden moeten oprichten, voor zover zij, als juridische entiteit, nog gewoonlijk gemiddeld ten minste 50 werknemers voor de raden en ten minste 20 werknemers voor de comités tewerkstellen, ongeacht het aantal werknemers die in ieder van hun zetels zijn tewerkgesteld.**

3.4. a) Indien een onderneming als juridische entiteit verscheidene technische bedrijfseenheden omvat en één van deze niet voldoet aan de norm van 50 werknemers voor de comités en van 100 werknemers voor de raden moet met het oog op het bereiken van die norm :

— hetzij deze technische bedrijfseenheid gevoegd worden bij andere technische eenheden van dezelfde juridische entiteit die eveneens de norm van 50 werknemers voor de comités en van 100 werknemers voor de raden bereiken;

**2.1.2. Décision.**

Au plus tard le 35ème jour précédant celui de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, l'employeur communique par écrit, au conseil et au comité ou, à défaut, à la ou les délégation(s) syndicale(s), sa décision concernant le nombre d'unités techniques d'exploitation pour lesquelles des organes doivent être institués, avec leur description.

**2.2. Entités juridiques formant une unité technique d'exploitation.**

Plusieurs entités juridiques sont présumées, jusqu'à preuve du contraire, former une unité technique d'exploitation si les conditions suivantes sont simultanément remplies :

- a) les bâtiments ou chantiers fixes sont situés à moins d'un kilomètre les uns des autres;
- b) une même personne participe à la gestion journalière des diverses entités juridiques;
- c) plusieurs transferts de personnes, quelle qu'en soit la forme, ont eu lieu dans le délai de quatre ans qui précède le début de la procédure de détermination de la notion d'unité technique d'exploitation ou des contrats de travail prévoient la possibilité de tels transferts; des personnes sont occupées, en même temps, dans plusieurs sections dépendant d'entités juridiques différentes;
- d) les activités des entités juridiques, qui résultent de la scission, restent reliées entre elles.

Cependant, la notion d'unité technique d'exploitation prime sur la présomption légale. De ce fait, lorsque plusieurs entités juridiques réunissent les conditions de la présomption, il n'y a pas d'obstacle à ce qu'elles forment plusieurs unités techniques d'exploitation, compte tenu des critères économiques et sociaux propres à leur situation, et doivent instituer de ce fait plusieurs organes (par exemple deux conseils pour quatre entités juridiques, si chaque fois deux entités juridiques forment une unité technique d'exploitation).

Cette présomption n'est valable que pour les entités juridiques et ne peut porter préjudice à la continuité, au fonctionnement et au champ de compétence des organes existants.

**Section 3. — Nombre minimum de travailleurs à occuper**

**3.1. Les élections des délégués du personnel aux conseils doivent avoir lieu :**

3.1.1. dans les entreprises qui occupent habituellement en moyenne au moins 100 travailleurs, (sauf dans celles qui ont institué un conseil issu d'élections ayant eu lieu moins de deux ans avant le 25 avril 1963);

3.1.2. dans les entreprises qui ont institué ou qui auraient dû instituer un conseil lors de l'élection précédente, pour autant qu'elles occupent encore habituellement en moyenne au moins 50 travailleurs.

**3.2. Les élections des délégués du personnel aux comités doivent avoir lieu :**

3.2.1. dans les entreprises occupant habituellement en moyenne au moins 50 travailleurs, (sauf dans celles qui ont institué un comité issu d'élections ayant eu lieu moins de deux ans avant le 25 avril 1963);

3.2.2. dans les entreprises qui ont institué ou qui auraient dû instituer un comité lors de l'élection précédente, pour autant qu'elles occupent encore habituellement en moyenne au moins 20 travailleurs.

**3.3. Les élections des délégués du personnel aux conseils et aux comités doivent aussi avoir lieu dans toutes les entreprises qui ont institué ou qui auraient dû instituer un conseil ou un comité lors de l'élection précédente, pour autant qu'elles occupent encore habituellement en moyenne, en tant qu'entité juridique, au moins 50 travailleurs pour les conseils, et au moins 20 travailleurs pour les comités, quel que soit le nombre de travailleurs occupés dans chacun de ses sièges.**

3.4. a) Si une entreprise compte en tant qu'entité juridique plusieurs unités techniques d'exploitation et qu'une de celles-ci ne satisfait pas à la norme de 50 travailleurs pour les comités et de 100 travailleurs pour les conseils, il faut pour atteindre cette norme :

— soit joindre cette unité technique d'exploitation à d'autres unités techniques de la même entité juridique n'atteignant pas son plein à la norme de 50 travailleurs pour les comités et de 100 travailleurs pour les conseils de façon qu'elles l'atteignent;

— hetzij deze technische bedrijfseenheid gevoegd worden bij een technische eenheid van dezelfde juridische entiteit die de norm van 50 werknemers voor de comités en van 100 werknemers voor de raden bereikt.

b) De te volgen procedure om deze groeperingen te verwezenlijken, is die voorgeschreven in afdeling 2, punt 2.1., hierboven vermeld.

De groeperingen geschieden bij voorkeur tussen technische bedrijfseenheden die dicht bij elkaar gelegen zijn.

### 3.5. Enkele voorbeelden (\*).

3.5.1. Een juridische entiteit telt verscheidene technische bedrijfseenheden en stelt meer dan 100 werknemers te werk. Geen enkele van de technische eenheden stelt, afzonderlijk genomen, ten minste 100 werknemers te werk.

Er dient een raad te worden opgericht op het niveau van de juridische entiteit.

3.5.2. Een juridische entiteit telt vier technische bedrijfseenheden die samen 190 werknemers tewerkstellen. Eén van de technische eenheden stelt ten minste 100 werknemers te werk. De overige drie technische eenheden stellen samen 90 werknemers te werk.

Er dient een voor alle technische eenheden gemeenschappelijke raad te worden opgericht op het niveau van de juridische entiteit.

3.5.3. Een juridische entiteit telt zeven technische bedrijfseenheden. Eén of meer technische eenheden stellen maar 24 werknemers te werk. Drie technische eenheden stellen ieder ten minste 100 werknemers te werk.

Er moeten drie raden worden opgericht. Eén voor iedere technische eenheid met ten minste 100 werknemers. Van die drie raden zal er ten minste één zijn die tegelijk gemeenschappelijk is voor een technische eenheid met ten minste 100 werknemers en voor één of meer van de technische eenheden die maar 24 werknemers tewerkstellen.

3.5.4. Een juridische entiteit telt vier technische bedrijfseenheden. Iedere technische eenheid stelt ten minste 100 werknemers te werk.

Er zijn vier raden nodig. Eén voor iedere technische eenheid.

3.5.5. Een juridische entiteit telt vier technische bedrijfseenheden. Twee technische eenheden stellen ieder ten minste 100 werknemers te werk. Twee andere technische eenheden stellen ieder 55 werknemers te werk.

Er dienen twee of drie raden te worden opgericht. Twee raden, als iedere technische eenheid met 55 werknemers verbonden wordt met een andere die ten minste 100 werknemers tewerkstelt.

Drie raden, als de twee technische eenheden met 55 werknemers onderling verbonden worden. In dit laatste geval zal er inderdaad een raad zijn voor iedere technische eenheid met ten minste 100 werknemers en één gemeenschappelijke raad voor de twee overige technische eenheden die onderling zijn verbonden.

3.5.6. Verscheidene juridische entiteiten vormen een technische bedrijfseenheid bij toepassing van de regels van vermpeden (artikel 14, § 2, b, van de wet van 20 september 1948; artikel 1, § 4, b, 2, van de wet van 10 juni 1952).

Er dient een raad te worden opgericht, als die technische eenheid ten minste 100 werknemers tewerkstelt.

### Afdeling 4. — Berekening van het tewerkgesteld personeel

4.1. Om de personeelsbezetting te bepalen wordt rekening gehouden met al de werknemers van de onderneming, voor zover zij arbeid verrichten krachtens een arbeidsovereenkomst (werklieden, bedienden, met inbegrip van degenen die met een leidende functie belast zijn, handelsvertegenwoordigers, schippers, zeelieden en huisarbeiders) of een leerovereenkomst, zelfs wanneer zij door ziekte of ongeval afwezig zijn.

(\* Opmerking : Indien het ondernemingen betreft waar bij vorige verkiezingen reeds één of meer raden werden opgericht of dienden opgericht te worden, blijven de hierboven gegeven voorbeelden geldig, doch het getal 100 werknemers wordt vervangen door het getal 50 werknemers.

De voorbeelden blijven eveneens gelden voor de comités met dien verstande dat het getal 100 werknemers vervangen wordt door het getal 50 werknemers indien de onderneming nog geen comité heeft opgericht of door 20 werknemers zo de onderneming reeds een comité heeft opgericht of één of meer comités had moeten oprichten bij de vorige verkiezing.

— soit joindre cette unité technique d'exploitation à une unité technique de la même entité juridique atteignant la norme de 50 travailleurs pour les comités et de 100 travailleurs pour les conseils.

b) La procédure à suivre pour opérer ces regroupements est celle prévue à la section 2, point 2.1., mentionnée ci-dessus.

Les regroupements s'opèrent de préférence entre unités techniques d'exploitation proches les unes des autres.

### 3.5. Quelques exemples (\*).

3.5.1. Une entité juridique compte plusieurs unités techniques d'exploitation et occupe plus de 100 travailleurs. Aucune des unités techniques n'occupe, isolément, au moins 100 travailleurs.

Il faut instituer un conseil au niveau de l'entité juridique.

3.5.2. Une entité juridique compte quatre unités techniques d'exploitation occupant ensemble 190 travailleurs. Une des unités techniques occupe au moins 100 travailleurs. Les trois autres unités techniques occupent ensemble 90 travailleurs.

Il faut instituer un conseil commun à toutes les unités techniques au niveau de l'entité juridique.

3.5.3. Une entité juridique compte sept unités techniques d'exploitation. Une ou plusieurs unités techniques n'occupent que 24 travailleurs. Trois unités techniques occupent chacune au moins 100 travailleurs.

Il faut instituer trois conseils. Un pour chaque unité technique occupant au moins 100 travailleurs. Sur ces trois conseils, un au moins sera en même temps commun à une ou plusieurs des unités techniques n'occupant que 24 travailleurs.

3.5.4. Une entité juridique compte quatre unités techniques d'exploitation. Chaque unité technique occupe au moins 100 travailleurs.

Il faut quatre conseils. Un pour chaque unité technique.

3.5.5. Une entité juridique compte quatre unités techniques d'exploitation. Deux unités techniques occupent chacune au moins 100 travailleurs. Deux autres unités techniques occupent chacune 55 travailleurs.

Il faut instituer deux ou trois conseils. Deux conseils si chaque unité technique occupant 55 travailleurs est rattachée à une autre occupant au moins 100 travailleurs.

Trois conseils si les deux unités techniques occupant 55 travailleurs sont jointes entre elles. Dans ce dernier cas, en effet, il y aura un conseil pour chaque unité technique occupant au moins 100 travailleurs et un conseil commun aux deux autres unités techniques qui ont été jointes entre elles.

3.5.6. Plusieurs entités juridiques constituent une unité technique d'exploitation, en application des règles de présomption (art. 14, § 2, b, de la loi du 20 septembre 1948; article 1er, § 4, b, 2, de la loi du 10 juin 1952).

Il faut instituer un conseil si cette unité technique occupe au moins 100 travailleurs.

### Section 4. — Calcul de l'effectif du personnel

4.1. Pour déterminer l'effectif du personnel, entrent en ligne de compte, sous les travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail (ouvriers, employés, y compris ceux chargés d'un poste de direction, représentants de commerce, bateliers, marins et travailleurs à domicile) ou d'un contrat d'apprentissage, même si ils sont absents pour cause de maladie ou d'accidents.

(\* Remarque : S'il s'agit d'entreprises où a déjà été institué ou aurait dû être institué un ou plusieurs conseils lors de l'élection précédente, les exemples donnés ci-dessus restent valables mais en remplaçant le nombre de 100 travailleurs par le nombre de 50 travailleurs.

De même, ces exemples restent valables pour les comités, à condition de remplacer le nombre de 100 travailleurs par le nombre de 50 travailleurs si l'entreprise n'a pas encore institué un comité ou de 20 travailleurs si l'entreprise a déjà institué ou aurait dû instituer un ou plusieurs comités lors de l'élection précédente.

Er dient aan herinnerd dat de werknemers in dienst onder het stelsel van stage van de jongeren, bijzonder tijdelijk kader en derde arbeidscircuit zijn aangeworven met een arbeidsovereenkomst.

4.2. Voor de ondernemingen waar er reeds verkiezingen werden georganiseerd of waar het vereiste quorum buiten de verkiezingsperiode is bereikt, wordt het gemiddelde van de tewerkgestelde werknemers berekend door het totaal aantal kalenderdagen waarop elke werknemer gedurende een periode van vier trimesters die het trimester voorafgaan waarin de aanplakking geschiedt van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, werd ingeschreven in het handelsregister, te delen door 365.

Voor de ondernemingen waar het vereiste quorum wordt bereikt ingevolge de overgang van een onderneming krachtens overeenkomst (fusie, opslorping, overdracht van de onderneming) wordt het gemiddelde van de tewerkgestelde werknemers berekend door het totaal aantal kalenderdagen waarop elke werknemer, gedurende een periode van twee trimesters die het trimester voorafgaan waarin de aanplakking geschiedt van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, werd ingeschreven in het personeelsregister, te delen door 182.

Wanneer het werkelijke uurrooster van een werknemer geen drie vierde bereikt van het uurrooster dat het zijne zou zijn geweest indien hij voltijds was tewerkgesteld, wordt het totaal aantal kalenderdagen waarop hij in het personeelsregister werd ingeschreven tijdens de voornoemde periodes gedeeld door twee.

Onder werkelijk uurrooster dient niet te worden verstaan de in de arbeidsovereenkomst voorziene uurregeling maar de arbeidsduur die gewoonlijk door de werknemer wordt gepresteerd.

In geval van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst moet rekening worden gehouden met het arbeidsstelsel dat de schorsing voorafging.

Voor de ondernemingen waarop de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten niet van toepassing is, wordt het personeelsregister vervangen door elk ander document dat hiertoe wordt bijgehouden.

#### Voorbeeld.

Wanneer een onderneming in 1979 verkiezingen heeft georganiseerd om haar afgevaardigden van het personeel bij de raad en bij het comité aan te duiden, en het geheel van de werknemers heeft een uurrooster van 40 u. per week, wordt, bij toepassing van voormelde regel, het gemiddelde van het aantal werknemers als volgt berekend :

— 30 werknemers werden gedurende 365 dagen in het personeelsregister ingeschreven; 14 onder hen verrichtten arbeid gedurende 26 u. per week :

$$365 \times 16 + \frac{365 \times 14}{2} = 8395$$

of

$$365 \times 23$$

— 10 werknemers werden ingeschreven gedurende 330 dagen; 2 onder hen verrichtten arbeid gedurende 26 u. per week :

$$330 \times 9 = 2970$$

— 20 werknemers werden gedurende 274 dagen ingeschreven :

$$274 \times 20 = 5480$$

— 5 werknemers werden gedurende 150 dagen ingeschreven :

$$150 \times 5 = 750$$

— 15 werknemers werden gedurende 346 dagen ingeschreven :

$$346 \times 15 = 5190$$

— 20 werknemers werden gedurende 230 dagen ingeschreven :

$$230 \times 20 = 4600$$

Gemiddelde van het aantal werknemers :

$$\frac{8395 + 2970 + 5480 + 750 + 5190 + 4600}{365} = 75$$

Het gemiddelde aantal werknemers bedraagt 75. De onderneming zal bijgevoel het comité en de raad moeten hernieuwen.

Pour rappel, il faut signaler que les travailleurs occupés dans le régime des stages des jeunes, cadres spéciaux temporaires et troisième circuit de travail, sont aussi engagés dans les liens d'un contrat de travail.

4.2. La moyenne des travailleurs se calcule :

— en divisant par 365 le total des jours civils pendant lesquels chaque travailleur a été inscrit au registre du personnel, au cours d'une période de quatre trimestres qui précèdent le trimestre dans lequel se situe l'affichage de l'avis annonçant la date des élections pour les entreprises ayant déjà organisé ces élections ou qui atteignent le quorum requis en dehors de la période électorale.

— en divisant par 182 le total des jours civils pendant lesquels chaque travailleur a été inscrit au registre du personnel, au cours d'une période de deux trimestres qui précèdent le trimestre dans lequel se situe l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, pour les entreprises qui atteignent le quorum requis à la suite d'un transfert conventionnel d'entreprise (fusion, absorption, cession d'entreprise).

Lorsque l'horaire de travail effectif d'un travailleur n'atteint pas les trois quarts de l'horaire qui serait le sien s'il était occupé à temps plein, le total des jours civils pendant lesquels il aura été inscrit dans le registre du personnel au cours des deux périodes visées ci-dessus, sera divisé par deux.

Il faut entendre par horaire de travail effectif non pas la durée du travail prévue dans le contrat mais la durée du travail prestée habituellement par le travailleur.

En cas de suspension de l'exécution du contrat, il faudra tenir compte du régime de travail antérieur à la suspension.

Pour les entreprises qui ne sont pas soumises aux dispositions de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978, relatif à la tenue des documents sociaux, le registre du personnel sera remplacé par tout document en tenant lieu.

#### Exemple.

En appliquant la règle ci-dessus pour une entreprise ayant organisé des élections pour la désignation des délégués du personnel au conseil et au comité en 1979, et dont l'horaire de travail de l'ensemble des travailleurs est de 40 h/semaine, la moyenne des travailleurs se calcule de la manière suivante :

— 30 travailleurs sont inscrits au registre du personnel pendant 365 jours, dont 14 occupés pendant 26 h/semaine :

$$365 \times 16 + \frac{365 \times 14}{2} = 8395$$

soit

$$365 \times 23$$

— 10 travailleurs sont inscrits pendant 330 jours dont 2 occupés pendant 26 h/semaine :

$$330 \times 9 = 2970$$

— 20 travailleurs sont inscrits pendant 274 jours :

$$274 \times 20 = 5480$$

— 5 travailleurs sont inscrits pendant 150 jours :

$$150 \times 5 = 750$$

— 15 travailleurs sont inscrits pendant 346 jours :

$$346 \times 15 = 5190$$

— 20 travailleurs sont inscrits pendant 230 jours :

$$230 \times 20 = 4600$$

Moyenne des travailleurs :

$$\frac{8395 + 2970 + 5480 + 750 + 5190 + 4600}{365} = 75$$

La moyenne des travailleurs s'établit donc à 75. L'entreprise sera tenue de renouveler le comité et le conseil.

## HOOFDSTUK III. — Omvang van de personeelsafvaardiging

## Afdeling 5. — Principe

5.1. Er dient opgemerkt dat de omvang van de personeelsafvaardiging dezelfde is voor de raad als voor het comité.

5.2. De datum die in aanmerking dient te worden genomen voor de vaststelling van de personeelsbezetting en de verdeling van de zetels onder werklieden, bedienden en jonge werknemers, is die van de aanplakking van het bericht tot aankondiging van de datum der verkiezingen.

5.3. De personeelsafvaardiging in de ondernemingsraad en in het comité is samengesteld uit :

4 gewone leden voor een onderneming met minder dan 101 werknemers;

6 gewone leden voor een onderneming met 101 tot 500 werknemers;

8 gewone leden voor een onderneming met 501 tot 1000 werknemers;

10 gewone leden voor een onderneming met 1001 tot 2000 werknemers;

12 gewone leden voor een onderneming met 2001 tot 3000 werknemers;

14 gewone leden voor een onderneming met 3001 tot 4000 werknemers;

16 gewone leden voor een onderneming met 4001 tot 5000 werknemers;

18 gewone leden voor een onderneming met 5001 tot 6000 werknemers;

20 gewone leden voor een onderneming met 6001 tot 8000 werknemers;

22 gewone leden voor een onderneming met méér dan 8000 werknemers,

op de datum van aanplakking van het bericht waarbij de datum der verkiezingen wordt aangekondigd.

De afvaardiging bestaat bovendien uit plaatsvervangende leden wier aantal gelijk is aan dat van de gewone leden.

Het in het eerste en tweede lid bepaald aantal leden van de personeelsafvaardiging kan evenwel worden verhoogd indien daaromtrent een eenparig akkoord is gesloten tussen de werkgever en de representatieve werknemersorganisaties, met dien verstande dat er niet méér dan 25 mogen zijn.

Het akkoord moet uiterlijk worden bereikt de dag van de aanplakking van het bericht waarbij de datum der verkiezingen wordt aangekondigd. Dit akkoord moet de aanvullende mandaten onder de verschillende categorieën van werknemers verdelen.

Een afschrift van dat akkoord wordt de dag zelf naar de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de Sociale Wetten van het rechtsgebied en naar de representatieve werknemersorganisaties gezonden.

## Afdeling 6. — Berekening van het aantal mandaten

6.1. Indien de onderneming minder dan 25 jonge werknemers beneden 21 jaar telt, wordt het aantal mandaten die aan de personeelsafvaardigden worden toegekend, verdeeld in verhouding tot de bezetting van de categorie van arbeiders en van de categorie van bedienden.

Het wordt als volgt berekend :

Het resultaat van de vermenigvuldiging van het aantal werknemers van elk van deze categorieën met het totaal aantal leden van de personeelsafvaardiging wordt gedeeld door het totaal aantal werknemers die in de onderneming zijn tewerkgesteld.

Zo het totaal der aldus bekomen twee quotiënten (zonder rekening te houden met de breuken) een eenheid minder bedraagt dan het totaal aantal leden van de personeelsafvaardiging, wordt het overblijvende mandaat toegekend aan die van beide categorieën welke het kleinste aantal werknemers telt, zo deze nog niet vertegenwoordigd is.

In de andere gevallen wordt het overblijvende mandaat toegekend aan de categorie die de hoogste decimaal heeft verkregen of aan die welke het hoogste aantal werknemers telt, zo beide quotiënten dezelfde decimaal hebben.

## CHAPITRE III. — Importance de la représentation du personnel

## Section 5. — Principe

5.1. Il est à noter que l'importance de la représentation des délégués du personnel est la même pour le conseil et pour le comité.

5.2. La date à prendre en considération pour déterminer l'effectif du personnel et la répartition des sièges entre ouvriers, employés et jeunes travailleurs est la date de l'affichage de l'avis annonçant celle des élections.

5.3. La délégation du personnel au sein du conseil et du comité est composée;

de 4 membres effectifs, si l'entreprise compte moins de 101 travailleurs;

de 6 membres effectifs, si l'entreprise compte de 101 à 500 travailleurs;

de 8 membres effectifs, si l'entreprise compte de 501 à 1000 travailleurs;

de 10 membres effectifs, si l'entreprise compte de 1001 à 2000 travailleurs;

de 12 membres effectifs, si l'entreprise compte de 2001 à 3000 travailleurs;

de 14 membres effectifs, si l'entreprise compte de 3001 à 4000 travailleurs;

de 16 membres effectifs, si l'entreprise compte de 4001 à 5000 travailleurs;

de 18 membres effectifs, si l'entreprise compte de 5001 à 6000 travailleurs;

de 20 membres effectifs, si l'entreprise compte de 6001 à 8000 travailleurs;

de 22 membres effectifs, si l'entreprise compte plus de 8000 travailleurs,

à la date de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections.

La délégation comporte en outre des membres suppléants en nombre égal à celui des membres effectifs.

Toutefois, le nombre de membres de la délégation du personnel prévu aux alinéas 1 et 2 peut être augmenté à la suite d'un accord unanime intervenu entre l'employeur et toutes les organisations représentatives des travailleurs sans pouvoir excéder le nombre de 25 membres.

L'accord doit être réalisé au plus tard le jour de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections. Cet accord doit répartir les mandats supplémentaires entre les différentes catégories de travailleurs.

Une copie de cet accord est envoyée le jour même à l'inspecteur chef de district de l'inspection des lois sociales du ressort et aux organisations représentatives des travailleurs.

## Section 6. — Calcul du nombre de mandats

6.1. Lorsque l'entreprise compte moins de 25 jeunes travailleurs âgés de moins de 21 ans, le nombre de mandats attribués aux délégués du personnel est réparti proportionnellement aux effectifs des catégories « ouvriers » et « employés ».

Il est calculé de la manière suivante :

Le résultat de la multiplication du nombre de travailleurs que compte chacune des catégories par le nombre total des membres de la délégation du personnel est divisé par le nombre total des travailleurs que compte l'entreprise.

Si le total des deux quotients ainsi obtenu (compte non tenu des fractions) est inférieur d'une unité au nombre total des membres de la délégation du personnel, le mandat restant est attribué à celles des deux catégories qui compte le plus petit nombre de travailleurs, si celles-ci n'est pas encore représentée.

Dans les autres cas, le mandat restant est attribué à la catégorie qui a obtenu la décimale la plus élevée ou à celle qui compte le plus grand nombre de travailleurs si les deux quotients ont la même décimale.

6.2. Indien de onderneming ten minste 25 jonge werknemers van minder dan 21 jaar tewerkstelt, worden die jonge werknemers vertegenwoordigd :

6.2.1. in de ondernemingen die minder dan 101 werknemers tewerkstellen, door één vertegenwoordiger indien de onderneming 25 tot 50 jonge werknemers beneden de 21 jaar tewerkstelt, en door twee vertegenwoordigers indien de onderneming méér dan 50 jonge werknemers beneden 21 jaar tewerkstelt;

6.2.2. in de ondernemingen die 101 tot 500 werknemers tewerkstellen, door één vertegenwoordiger indien de onderneming 25 tot 100 jonge werknemers beneden 21 jaar tewerkstelt, en door twee vertegenwoordigers indien de onderneming méér dan 100 jonge werknemers beneden 21 jaar tewerkstelt;

6.2.3. in de ondernemingen die méér dan 500 werknemers tewerkstellen, door één vertegenwoordiger indien de onderneming 25 tot 150 jonge werknemers beneden 21 jaar tewerkstelt, door twee vertegenwoordigers indien de onderneming 151 tot 300 jonge werknemers beneden 21 jaar tewerkstelt, en door drie vertegenwoordigers indien de onderneming méér dan 300 jonge werknemers beneden 21 jaar tewerkstelt.

Het aantal mandaten toegekend aan de personeelsafvaardigden van 21 jaar en ouder wordt verdeeld in verhouding tot de bezetting van de categorie van arbeiders van 21 jaar en ouder en van de categorie van bedienden van 21 jaar en ouder.

Het wordt als volgt berekend :

Het resultaat van de vermenigvuldiging van het aantal werknemers van elk van deze categorieën met het totaal aantal leden van de personeelsafvaardiging, verminderd met de zetel(s) die aan de vertegenwoordigers van voornoemde jonge werknemers wordt (worden) toegewezen, wordt gedeeld door het totaal aantal werknemers van 21 jaar en ouder die in de onderneming zijn tewerkgesteld.

Indien het totaal der aldus bekomen twee quotiënten (zonder rekening te houden met de breuken) een eenheid minder bedraagt dan het totaal aantal leden van de personeelsafvaardiging, verminderd met de zetel(s) die aan de jonge werknemers wordt (worden) toegewezen, wordt het overblijvende mandaat toegekend aan die van beide categorieën welke het kleinste aantal werknemers telt, zo deze nog niet vertegenwoordigd is.

In de andere gevallen wordt het overblijvende mandaat toegekend aan de categorie die de hoogste decimaal heeft verkregen of aan die welke het hoogste aantal werknemers telt, zo beide quotiënten dezelfde decimaal hebben.

6.3. Bij de verdeling van de mandaten van de personeelsafvaardigden moet rekening worden gehouden met het aantal personeelsleden van de verschillende categorieën in dienst in de onderneming op de dag van de aanplakking van het bericht waarbij de datum der verkiezingen wordt aangekondigd (\*).

#### HOOFDSTUK IV. — Leidinggevend personeel

##### Afdeling 7. — Begrip

Tot het leidinggevend personeel behoren :

a) de personen belast met het dagelijks beheer van de onderneming, die gemachtigd zijn om de werkgever te vertegenwoordigen en te verbinden;

b) de personeelsleden, onmiddellijk ondergeschikt aan die personen, wanneer zij opdrachten van dagelijks beheer vervullen.

De verdeling van de taken van dagelijks beheer mag dus niet tot gevolg hebben dat méér dan twee niveaus van de structuur van het personeel van de onderneming in aanmerking komen.

##### Afdeling 8. — Bepalingsprocedure

8.1. Uiterlijk op de 60e dag die de aanplakking voorafgaat van het bericht, waarin de datum van de verkiezingen wordt aangekondigd, deelt de werkgever aan de leden van de raad en het comité of, bij ontstentenis, aan de leden van de vakbondsafvaardiging(en) schriftelijk de functies van het leidinggevend personeel mee door hun benaming en hun inhoud te verduidelijken, evenals — bij wijze van aanduiding — de lijst van de personen die deze functies uitoefenen.

(\* Komen in aanmerking voor de verdeling van de mandaten per categorie, al de werknemers bedoeld in hoofdstuk II, afdeling 4, punt 4.1.

6.2. Lorsque l'entreprise occupe au moins 25 jeunes travailleurs âgés de moins de 21 ans, ces jeunes travailleurs sont représentés :

6.2.1. dans les entreprises qui comptent moins de 101 travailleurs, par un délégué si l'entreprise occupe de 25 à 50 jeunes travailleurs âgés de moins de 21 ans, par deux délégués si l'entreprise occupe plus de 50 jeunes travailleurs âgés de moins de 21 ans;

6.2.2. dans les entreprises qui comptent de 101 à 500 travailleurs, par un délégué si l'entreprise occupe de 25 à 100 jeunes travailleurs âgés de moins de 21 ans, par deux délégués si l'entreprise occupe plus de 100 jeunes travailleurs âgés de moins de 21 ans;

6.2.3. dans les entreprises qui comptent plus de 500 travailleurs, par un délégué si l'entreprise occupe de 25 à 150 jeunes travailleurs âgés de moins de 21 ans, par deux délégués si l'entreprise occupe de 151 à 300 jeunes travailleurs âgés de moins de 21 ans, par trois délégués si l'entreprise occupe plus de 300 jeunes travailleurs âgés de moins de 21 ans.

Le nombre de mandats attribués aux délégués du personnel âgés de 21 ans et plus sera réparti proportionnellement aux effectifs de la catégorie des ouvriers âgés de 21 ans et plus et de celle des employés âgés de 21 ans et plus.

Il sera calculé de la manière suivante :

Le résultat de la multiplication du nombre de travailleurs que compte chacune de ces catégories par le nombre total de membres de la délégation du personnel diminué du ou des sièges réservés aux représentants des jeunes travailleurs précités, est divisé par le nombre total des travailleurs âgés de 21 ans et plus que compte l'entreprise.

Si le total des deux quotients ainsi obtenu (compte non tenu des fractions) est inférieur d'une unité au nombre total de membres de la délégation du personnel diminué du ou des sièges réservés aux représentants des jeunes travailleurs, le mandat restant est attribué à celle des deux catégories qui compte le plus petit nombre de travailleurs si celle-ci n'est pas encore représentée.

Dans les autres cas, le mandat est attribué à la catégorie qui a obtenu la décimale la plus élevée ou à celle qui compte le plus grand nombre de travailleurs, si les deux quotients ont la même décimale.

6.3. Pour la répartition des mandats des délégués du personnel, il faut tenir compte du nombre de membres du personnel des différentes catégories en service dans l'entreprise le jour de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections (\*):

#### CHAPITRE IV. — Personnel de direction

##### Section 7. — Notion.

Font partie du personnel de direction :

a) les personnes chargées de la gestion journalière de l'entreprise, qui ont pouvoir de représenter et d'engager l'employeur;

b) les membres du personnel directement subordonnés à ces personnes, lorsqu'ils remplissent des missions de gestion journalière.

La répartition des missions de gestion journalière ne peut donc avoir pour conséquence de toucher plus de deux niveaux de la structure du personnel de l'entreprise.

##### Section 8. — Procédure de détermination.

8.1. Au plus tard le 60ème jour précédant celui de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, l'employeur communique par écrit aux membres du conseil et du comité, ou à défaut, aux membres de la ou des délégation(s) syndicale(s), les fonctions de personnel de direction en précisant leur dénomination et leur contenu et à titre indicatif, la liste des personnes qui exercent ces fonctions.

(\* Entrent en ligne de compte pour la répartition des mandats par catégories tous les travailleurs visés au chapitre II, section 4, point 4.1.



8.2. Uiterlijk op de 35e dag die de dag van de aanplakking voorafgaat van het bericht, waarin de datum van de verkiezingen wordt aangekondigd, worden de leden van de raad en het comité of, bij ontstentenis van die organen, de leden van de vakbondsafvaardiging(en), door de werkgever, na raadpleging van de organen die overeenkomstig punt 8.1. werden ingelicht, schriftelijk in kennis gesteld van zijn beslissing betreffende de functies van het leidinggevend personeel, alsmede, bij wijze van aanduiding, van de lijst van de personen die deze functies uitoefenen en dit, per technische eenheid.

8.3. De dag zelf van de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt deelt de raad of het comité of, bij ontstentenis ervan, de werkgever in hetzelfde bericht de lijst mee van de leden van het leidinggevend personeel met de vermelding van de benaming en de inhoud van de functies, of de plaatsen waar deze kan worden geraadpleegd.

#### Afdeling 9. — Werkgeversafvaardigden

9.1. *Aanduiding* : uiterlijk twee dagen na de sluiting van de kiesverrichtingen, wordt door de werkgever, op dezelfde plaatsen van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, een bericht aangeplakt waarop klaar en duidelijk alle personeelsafvaardigden en hun plaatsvervangers en alle werkgeversafvaardigden en hun plaatsvervangers voorkomen. De werkgeversafvaardigden en hun plaatsvervangers moeten een leidinggevende functie uitoefenen, zoals werd vastgesteld in het bericht dat werd aangeplakt uiterlijk op de 35e dag die de dag van de aanplakking voorafgaat van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt.

9.2. *Vervanging* : wanneer een lid van de werkgeversafvaardigden zijn leidinggevende functie in de onderneming verliest, kan de werkgever de persoon aanduiden die dezelfde functie waarneemt en die dezelfde bevoegdheden heeft om de werkgever te vertegenwoordigen en te verbinden.

Wanneer de functie van een lid van de werkgeversafvaardiging wordt afgeschafte, kan de werkgever een persoon aanduiden die één van de functies uitoefent die voorkomen in het bericht dat werd aangeplakt uiterlijk op de 35e dag die de dag van de aanplakking voorafgaat van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt en rekening houdend met de eventuele wijzigingen aangebracht door de arbeidsrechtbank.

### HOOFDSTUK V. — Verkiezingsprocedure

#### Afdeling 10. — Verkiezingskalender

De verkiezingsprocedure heeft een duur die varieert van 143 tot 150 dagen.

Voorbeeld van een verkiezingskalender.

x = datum van de aanplakking van het bericht ter aankondiging van de datum der verkiezingen.

y = x + 90 dagen = datum van de verkiezingen.

Dit voorbeeld betreft een onderneming met een verkiezingsprocedure van 150 dagen. De verschillende tijdschema's zijn de uiterste data voor het vervullen van de verkiezingsformaliteiten in het kader van een procedure met een duur van 150 dagen :

1. Mededeling door de werkgever aan de werknemers, aan de raad en aan het comité, of bij ontstentenis ervan aan de vakbondsafvaardiging(en) van het aantal personeelsleden per categorie, rekening houdend met het aantal personeelsleden dat op dat ogenblik in de onderneming wordt tewerkgesteld.

x — 60 dagen

2. Schriftelijke mededeling door de werkgever aan de raad en het comité of bij ontstentenis aan de leden van de vakbondsafvaardiging(en) van de functies van het leidinggevend personeel door hun benaming en hun inhoud te verduidelijken, alsmede, bij wijze van aanduiding, de lijst van de personen die deze functies uitoefenen (1).

x — 60 dagen

3. Schriftelijke mededeling door de werkgever aan de raad en het comité of bij ontstentenis de vakbondsafvaardiging(en) van de datum van de aanplakking van het bericht waarbij de datum van de verkiezingen wordt aangekondigd (2).

x — 60 dagen

(1) en (2) De informatie en de geschreven mededelingen kunnen geschieden hetzij in het proces-verbaal van de raad of het comité, hetzij via een nota aan de leden van die organen en bij ontstentenis van deze laatste organen bij een nota aan leden van de vakbondsafvaardiging(en) of bij ontstentenis aan de betrokken werknemersorganisaties.

8.2. Après consultation des organes informés conformément au point ci-dessus, au plus tard le 35ème jour précédant celui de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, l'employeur communique par écrit au conseil et au comité, ou à défaut, à la ou les délégation(s) syndicale(s), sa décision quant aux fonctions du personnel de direction ainsi qu'à titre indicatif, la liste des personnes qui exercent ces fonctions, et ce, par unité technique d'exploitation.

8.3. Le jour même de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, le conseil ou le comité, ou à défaut l'employeur, communique aux travailleurs dans le même avis la liste des membres du personnel de direction, avec mention de la dénomination et du contenu de leurs fonctions ou les endroits où cette liste peut être consultée.

#### Section 9. — Délégués de l'employeur

9.1. *Désignation* : au plus tard 2 jours après la clôture des opérations électorales, l'employeur affiche, aux mêmes endroits que l'avis annonçant la date des élections, un avis dans lequel il mentionne clairement et précisément tous les délégués du personnel et leurs suppléants ainsi que tous les délégués de l'employeur et leurs suppléants. Les délégués de l'employeur et leurs suppléants doivent exercer une fonction de direction telle que déterminée dans l'avis intervenant au plus tard le 35ème jour précédant celui de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections.

9.2. *Remplacement* : lorsqu'un membre de la délégation de l'employeur perd sa fonction de direction dans l'entreprise, l'employeur peut désigner la personne qui reprend les mêmes fonctions et qui a les mêmes pouvoirs de représenter et d'engager l'employeur.

Lorsque la fonction d'un membre de la délégation de l'employeur est supprimée, l'employeur peut désigner une personne exerçant une des fonctions définies dans l'avis intervenant au plus tard le 35ème jour précédant celui de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections en tenant compte des modifications éventuelles apportées par les tribunaux du travail.

### CHAPITRE V. — Procédure électorale

#### Section 10. — Calendrier électoral

La procédure électorale a une durée qui varie entre 143 et 150 jours.

Exemple de calendrier électoral.

x = date de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections.

y = x + 90 jours = date des élections.

Cet exemple reprend la situation d'une entreprise ayant une procédure électorale de 150 jours. Les différentes étapes sont des dates extrêmes pour l'accomplissement des formalités électorales dans le cadre d'une procédure d'une durée de 150 jours :

1. Communication par l'employeur, aux travailleurs, au conseil et au comité ou, à défaut, à la ou les délégation(s) syndicale(s), du nombre de membres du personnel par catégorie, compte tenu du nombre de membres du personnel occupés dans l'entreprise à ce moment.

x — 60 jours

2. Communication par l'employeur, par écrit, au conseil et au comité ou, à défaut, à la ou les délégation(s) syndicale(s), des fonctions du personnel de direction précisant leur dénomination et leur contenu et, à titre indicatif, la liste des personnes qui exercent ces fonctions. (1).

x — 60 jours

3. Communication par l'employeur, par écrit, au conseil et au comité ou, à défaut, à la ou les délégation(s) syndicale(s), de la date de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections. (2).

x — 60 jours

(1) et (2) L'information et la communication écrites peuvent se faire soit dans le procès-verbal du conseil ou du comité, soit dans une note aux membres de ces organes ou, à défaut de ces derniers, dans une note aux membres de la ou des délégation(s) syndicale(s) ou, à défaut, aux organisations représentatives des travailleurs intéressés.

4. De werkgever moet, wanneer het om de eerste verkiezing gaat, de vakbondsafvaardiging(en) van het personeel van de onderneming inlichten en raadplegen over de aard, de gebieden en de graad van zelfstandigheid en afhankelijkheid ten aanzien van de juridische entiteit. (3)

x — 35 dagen

5. De werkgever brengt na raadpleging van de organen die overeenkomstig punt 2 en 4 werden ingelicht de raad en het comité of bij ontstentenis de vakbondsafvaardiging(en) schriftelijk op de hoogte van zijn beslissingen :

a) wat de functies van het leidinggevend personeel betreft, en bij wijze van aanduiding, wat de lijst van de personen betreft die deze functies uitoefenen;

b) het aantal technische bedrijfseenheden waarvoor organen moeten worden opgericht.

x — 35 dagen

6. Beroep door de werknemers en de betrokken werknemersorganisaties bij de bevoegde arbeidsrechtbank tegen de beslissing of ontstentenis van beslissing van de werkgever betreffende de onder 5. hiervoor vermelde punten.

x — 28 dagen

7. Beslissing van de arbeidsrechtbank bij wie de zaak aanhangig werd gemaakt.

x — 5 dagen

8. Vaststelling van het aantal mandaten per orgaan, verdeling van de mandaten per categorie en eventuele verhoging na akkoord van de werkgever en de betrokken representatieve werknemersorganisaties.

x

9. Aanplakking door de raad of het comité, of bij ontstentenis door de werkgever van een bericht met de volgende vermeldingen : de datum van de verkiezingen, het adres en de benaming van de technische bedrijfseenhe(1)d(en) waar de raden of de comités moeten worden opgericht, de uiterste datum voor de neerlegging van de kandidatenlijsten, het aantal mandaten per orgaan en per categorie, de voorlopige kiezerslijsten, de lijst van de leden van het leidinggevend personeel met de naam en de inhoud van die leidinggevende functies of de plaatsen waar deze lijsten kunnen worden geraadpleegd (4).

Indien er in de raad of het comité geen akkoord wordt bereikt over de datum van de verkiezingen, wordt deze datum vastgesteld door de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de Sociale Wetten van het rechtsgebied.

De werknemers kunnen bij hun vertegenwoordigers inzage krijgen van de documenten met de verschillende berichten die de werkgever hun moet bezorgen en tijdens de verkiezingsprocedure moet aanplakken in de onderneming.

10. Inzake de kiezerslijsten, de vaststelling van het aantal mandaten per orgaan en per categorie en de lijst van het leidinggevend personeel kan bezwaar worden ingediend bij de bestaande organen of bij ontstentenis hiervan, bij de werkgever.

x + 7 dagen

11. Het bestaande orgaan of bij ontstentenis daarvan, de werkgever beslist over de bij punt 10 bedoelde bezwaren.

x + 14 dagen

12. Ingeval van wijziging aan de bij punt 10 bedoelde punten wordt een rechtzetting aangepakt.

x + 14 dagen

13. De betrokken werknemers en de betrokken representatieve werknemersorganisaties kunnen beroep instellen bij de bevoegde arbeidsrechtbank inzake de kiezerslijsten, de vaststelling van het aantal mandaten per orgaan en per categorie en de lijst van het leidinggevend personeel.

x + 21 dagen

(3) Deze procedure wordt vermeld in hoofdstuk II, afdeling 2, punt 2.1.

(4) De werkgever dient een afschrift van dat bericht te zenden :  
— naar de interprofessionele werknemersorganisaties die op nationaal vlak zijn opgericht;  
— naar de regionale secties van die organisaties;  
— naar de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de Sociale Wetten van het rechtsgebied.

4. S'il s'agit de la première élection, information et consultation par l'employeur de la ou des délégation(s) syndicale(s) du personnel de l'entreprise sur la nature, les domaines et le degré d'autonomie et de dépendance du siège vis-à-vis de l'entité juridique. (3)

x — 35 jours

5. Après consultation des organes informés conformément aux points 2 et 4 ci-dessus, communication par l'employeur, par écrit, au conseil et au comité ou, à défaut, à la ou les délégation(s) syndicale(s) de ses décisions concernant :

a) les fonctions du personnel de direction ainsi qu'à titre indicatif, la liste des personnes qui exercent ces fonctions;

b) le nombre d'unités techniques d'exploitation pour lesquelles des organes doivent être institués.

x — 35 jours

6. Recours introduit par les travailleurs intéressés et les organisations représentatives des travailleurs intéressés auprès du tribunal du travail compétent contre la décision de l'employeur ou l'absence de décision concernant les points mentionnés au 5 ci-dessus.

x — 28 jours

7. Décision du tribunal du travail saisi.

x — 5 jours

8. Fixation du nombre de mandats par organe, répartition des mandats par catégorie et augmentation éventuelle moyennant accord entre l'employeur et les organisations représentatives des travailleurs intéressés.

x

9. Affichage par le conseil ou le comité, à son défaut, l'employeur, de l'avis comportant la date des élections, l'adresse et la dénomination de l'unité ou des unités techniques d'exploitation pour lesquelles des conseils ou des comités doivent être institués, la date limite pour le dépôt des listes de candidats, le nombre de mandats par organes et par catégorie, les listes électorales provisoires, la liste des membres du personnel de direction avec mention de la dénomination et du contenu des fonctions de direction ou les endroits où ces listes peuvent être consultées (4).

En cas de désaccord sur la date des élections au sein du conseil ou du comité, cette date est fixée par l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales du ressort.

Les travailleurs peuvent consulter, auprès de leurs représentants, les documents contenant les divers avis que l'employeur est tenu de leur remettre et doit afficher dans l'entreprise durant la procédure électorale.

10. Réclamation auprès de l'organe existant, à son défaut, auprès de l'employeur au sujet des listes électorales, de la fixation du nombre de mandats par organe et par catégorie, de la liste du personnel de direction.

x + 7 jours

11. Décision de l'organe existant, à son défaut, de l'employeur, sur les réclamations introduites au sujet des points visés au 10.

x + 14 jours

12. Affichage d'un avis rectificatif en cas de modifications aux points visés au 10.

x + 14 jours

13. Recours introduit par les travailleurs intéressés ainsi que les organisations représentatives des travailleurs intéressés, auprès du tribunal du travail compétent contre les listes électorales, la fixation du nombre de mandats par organe et par catégorie, la liste du personnel de direction.

x + 21 jours

(3) Cette procédure est décrite au chapitre II, section 2, point 2.1.

(4) L'employeur doit envoyer une copie de cet avis :  
— aux organisations interprofessionnelles des travailleurs constituées sur le plan national;  
— aux sections régionales de ces organisations;  
— à l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales du ressort.

14. Uitspraak van de arbeidsrechtbank, die ter kennis wordt gebracht van de raad of het comité, de werkgever, de betrokken werknemersorganisatie(s) en de betrokken werknemers.

x + 28 dagen

15. De kiezerslijsten, de vaststelling van het aantal mandaten per orgaan en per categorie en de lijst van het leidinggevend personeel wordt definitief afgesloten.

x + 35 dagen

16. Indiening van de kandidatenlijsten door de representatieve werknemersorganisaties.

x + 35 dagen

17. Stopzetting van de verkiezingsprocedure wanneer geen enkele kandidatenlijst is ingediend of wanneer één enkele werknemersorganisatie een aantal kandidaten voordraagt dat gelijk is aan of lager is dan het aantal toe te kennen gewone mandaten; in dat geval zijn de kandidaten van rechtswege verkozen.

x + 35 dagen

18. De werkgever of zijn afgevaardigde plakt een bericht aan met de datum en de uurregeling van de verkiezingen en de namen van de kandidaten (5).

x + 40 dagen

19. Akkoord over de aanwijzing van de voorzitter(s) van de stembureaus.

x + 40 dagen

20. De betrokken werknemers en de betrokken representatieve werknemersorganisaties kunnen bezwaar indienen in verband met de kandidatenlijsten.

x + 47 dagen

21. De bij punt 20 bedoelde opmerkingen worden door de werkgever aan de betrokken werknemersorganisaties overgemaakt.

x + 48 dagen

22. Eventueel worden wijzigingen aangebracht door de betrokken werknemersorganisaties aan de kandidatenlijsten of door de vrouwelijke kandidaten aan hun namen na schriftelijk verzoek aan de werkgever.

x + 54 dagen

23. Aanduiding van de voorzitter(s) van de stembureaus.

x + 54 dagen

24. De werkgever laat de kandidatenlijsten aanplakken die eventueel werden gewijzigd door de vrouwelijke kandidaten en de representatieve werknemersorganisaties.

x + 56 dagen

25. Akkoord van de representatieve werknemersorganisaties over de stemming per brief.

x + 56 dagen

26. Een afschrift van het bij punt 25 bedoelde akkoord wordt toegezonden aan de Minister die de Arbeid onder zijn bevoegdheid heeft.

x + 56 dagen

27. Beroep tegen de kandidatenlijsten.

x + 61 dagen

28. Aanwijzing van de getuigen voor de representatieve werknemersorganisaties die kandidaten hebben voorgedragen.

x + 70 dagen

29. Uitspraak van de arbeidsrechtbank inzake het beroep tegen de kandidatenlijsten.

x + 75 dagen

(5) De lijsten moeten worden gerangschikt overeenkomstig de volgorde die bij loting werd bepaald. De namen van de kandidaten worden vermeld in de volgorde van hun voordracht. Dit bericht wordt aangeplakt op dezelfde plaatsen als het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt.

14. Décision du tribunal du travail saisi et notification de cette décision au conseil ou au comité, à l'employeur, à la ou les organisation(s) représentative(s) des travailleurs intéressée(s) et aux travailleurs intéressés.

x + 28 jours

15. Clôture définitive des listes électorales, de la fixation du nombre de mandats par organe et par catégorie, de la liste du personnel de direction.

x + 35 jours

16. Introduction des listes de candidats par les organisations représentatives des travailleurs.

x + 35 jours

17. Arrêt de la procédure électorale, lorsqu'aucune liste de candidats n'est présentée ou lorsqu'une seule organisation représentative des travailleurs présente un nombre de candidats inférieur ou égal au nombre de mandats effectifs à attribuer; dans ce dernier cas, ces candidats sont élus d'office.

x + 35 jours

18. Affichage par l'employeur ou son délégué d'un avis mentionnant la date et l'horaire de l'élection et les noms des candidats (5).

x + 40 jours

19. Accord sur la désignation du ou des présidents des bureaux électoraux.

x + 40 jours

20. Réclamation des travailleurs intéressés ainsi que des organisations représentatives des travailleurs intéressés au sujet des listes de candidats.

x + 47 jours

21. Transmission par l'employeur des observations visées au 20, aux organisations représentatives des travailleurs intéressés.

x + 48 jours

22. Modifications éventuelles des listes de candidats par les organisations représentatives des travailleurs intéressés ou modifications aux noms des candidates sur demande écrite de celles-ci à l'employeur.

x + 54 jours

23. Désignation du ou des présidents des bureaux électoraux.

x + 54 jours

24. Affichage par l'employeur des listes de candidats éventuellement modifiées par les candidates et par les organisations représentatives des travailleurs.

x + 56 jours

25. Accord des organisations représentatives des travailleurs intéressés sur le vote par correspondance.

x + 56 jours

26. Envoi d'une copie de l'accord visé au 25 au ministre qui a le travail dans ses attributions.

x + 56 jours

27. Recours contre les listes de candidats.

x + 61 jours

28. Désignation des témoins des organisations représentatives des travailleurs qui ont présenté des candidats.

x + 70 jours

29. Décision du tribunal du travail saisi sur le recours contre les listes de candidats.

x + 75 jours

(5) Les listes doivent être classées conformément à l'ordre déterminé par le tirage au sort. Les noms des candidats y sont inscrits dans l'ordre de leur présentation. Cet avis est apposé aux mêmes endroits que l'avis annonçant la date des élections.

30. Vervanging door de betrokken representatieve werknemersorganisaties na overleg met de werkgever van de kandidaten in de hiernavolgende gevallen :

- het overlijden van een kandidaat;
- het ontslag gegeven door een kandidaat uit zijn betrekking in de onderneming;
- ontslag van een kandidaat uit de representatieve organisatie die hem heeft voorgedragen;
- intrekking door de kandidaat van zijn kandidatuur.

x + 76 dagen

31. Definitieve afsluiting van de kandidatenlijsten.

x + 77 dagen

32. Aanplakking van een bericht dat de samenstelling van de stembureaus vermeldt.

x + 83 dagen

33. Verdeling van de kiezers over de stembureaus.

x + 83 dagen

34. Overhanding of verzending van de oproepingsbrieven.

x + 85 dagen

35. De voorzitters van de stembureaus verzenden de oproepingsbrieven en de stembiljetten in geval van stemming.

x + 85 dagen

36. Dag van de verkiezingen en stemopneming.

x + 90 dagen = y

37. Toezenden door de voorzitter :

- van het origineel van de processen-verbaal aan de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de sociale wetten;
- van een afschrift van de processen-verbaal aan de werkgever en aan de betrokken representatieve werknemersorganisaties;
- van de statistische fiche en van een afschrift van de processen-verbaal aan de dienst « Inspraakorganen — Ondernemingsraden ».

38. Overhandiging, door de voorzitter aan de werkgever, in verzegelde omslagen, van de documenten die voor de verkiezing hebben gediend.

De werkgever bewaart de documenten gedurende een periode van 25 dagen die volgt op de dag van de sluiting van de kiesverrichtingen. In geval van beroep bezorgt hij de documenten aan het bevoegde rechtsorgaan.

Bij ontstentenis van beroep of nadat de definitieve beslissing van het rechtsorgaan van beroep is gevallen, mag de werkgever de stembiljetten vernietigen door tussenkomst van het stembureau.

39. Aanplakking van de samenstelling van het orgaan door de werkgever :

- personeelsvaardiging : resultaat van de stemming;
- werkgeversafvaardiging : gewone en plaatsvervangende afvaardigden.

y + 2 dagen

40. Verhaal tot nietigverklaring bij de arbeidsrechtbank.

y + 15 dagen

41. Beslissing van de arbeidsrechtbank, waarbij het verhaal werd ingediend.

y + 69 dagen

42. Beroep.

y + 84 dagen

43. Einde van de verplichte aanplakking van de verschillende berichten.

y + 84 dagen

44. Beslissing van het Arbeidshof.

y + 144 dagen

45. In geval van nietigverklaring van de verkiezingen vangt de nieuwe verkiezingsprocedure aan binnen de drie maanden die volgen op de definitieve nietigverklaring.

30. Remplacement des candidats par les organisations représentatives des travailleurs intéressées, après consultation de l'employeur dans les cas suivants :

- le décès d'un candidat;
- la démission d'un candidat de son emploi dans l'entreprise;
- la démission d'un candidat de l'organisation représentative des travailleurs qui l'a présenté;
- le retrait par un candidat de sa candidature.

x + 76 jours

31. Clôture définitive des listes de candidats.

x + 77 jours

32. Affichage d'un avis mentionnant la composition des bureaux électoraux.

x + 83 jours

33. Répartition des électeurs par bureaux électoraux.

x + 83 jours

34. Remise ou envoi des convocations.

x + 85 jours

35. Envoi par les présidents des bureaux électoraux des convocations et des bulletins en cas de vote par correspondance.

x + 85 jours

36. Jour des élections et dépouillement.

x + 90 jours = y

37. Envoi par le président :

- de l'original des procès-verbaux à l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales;
- d'une copie des procès-verbaux à l'employeur et aux organisations représentatives des travailleurs intéressés;
- de la fiche statistique et d'une copie des procès-verbaux au service « Organes de participation — Conseils d'entreprise ».

38. Remise par le président, à l'employeur, dans des enveloppes scellées, des documents ayant servi à l'élection.

L'employeur doit assurer la conservation des documents pendant une période de 25 jours qui suit le jour de la clôture des opérations électorales. En cas de recours, l'employeur communique les documents à la juridiction compétente.

En l'absence de recours ou postérieurement à la décision définitive de la juridiction d'appel, les bulletins de vote peuvent être détruits par l'employeur à l'intervention du bureau électoral.

39. Affichage par l'employeur de la composition de l'organe :

- délégation du personnel : résultat du vote;
- délégation patronale : délégués effectifs et suppléants.

y + 2 jours

40. Recours en annulation auprès du tribunal du travail.

y + 15 jours

41. Décision du tribunal du travail saisi.

y + 69 jours

42. Appel.

y + 84 jours

43. Fin de l'affichage obligatoire des différents avis.

y + 84 jours

44. Décision de la cour du travail.

y + 144 jours

45. En cas d'annulation des élections, la nouvelle procédure électorale débute dans les trois mois qui suivent la décision d'annulation définitive.

## Afdeling 11. — Voor de kiesverrichtingen

## 11.1. Modaliteiten van aanplakking.

Door aanplakking van een bericht, ten vroegste 90 dagen en ten laatste 83 dagen voor de dag van de verkiezingen in de verschillende secties en afdelingen van de onderneming, stelt de raad of het comité of bij ontstentenis ervan de werkgever, de werknemers in kennis van :

1° de datum van de verkiezingen. Ingeval hieromtrent geen akkoord is bereikt in de raad of het comité, stelt de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de Sociale Wetten van het rechtsgebied deze datum vast;

2° het adres en de benaming van de technische bedrijfseenheid of eenheden waarvoor raden of comités moeten worden opgericht;

3° de uiterste datum voor het indienen van de kandidatenlijsten;

4° het aantal mandaten per raad of comité en per categorie;

5° de voorlopige kiezerslijsten of de plaatsen waar deze kunnen worden geraadpleegd;

6° de lijst van de leden van het leidinggevend personeel met de benaming en de inhoud van die functies of de plaatsen waar deze kan worden geraadpleegd;

7° de data die uit de verkiezingsprocedure voortvloeien.

Dit bericht moet de volgende vermelding bevatten : « Om de afvaardiging die zal worden verkozen, een werkelijk vertegenwoordigend karakter te geven, hebben alle werknemers tot plicht aan de stemming deel te nemen. »

Een afschrift van dat bericht wordt de dag zelf gezonden aan de bevoegde inspecteur-districtshoofd der Inspectie van de Sociale Wetten en aan de representatieve werknemersorganisaties.

De berichten waarin onder meer de datum van de verkiezingen, het tijdschema van de kiesverrichtingen, de indiening van de kiezerslijsten, de kandidatenlijsten, de lijsten van de leden der kiesbureaus, de indeling van de kiezers per kiesbureau, alsook de verkiezingsuitslagen worden aangekondigd, blijven aangeplakt tot de 84ste dag na de dag van de stemming.

Een vertegenwoordiger van elk der organisaties die een lijst hebben voorgedragen, mag aanwezig zijn bij de aanplakking van de verscheidene berichten.

De werknemers kunnen bij hun vertegenwoordigers inzage hebben van de documenten met de verschillende berichten die de werkgever hen moet bezorgen en tijdens de verkiezingsprocedure in de onderneming moet aanplakken.

## 11.1.2. Voorwaarden van kiesrecht en van verkiesbaarheid.

## 11.1.2.1. Kiezers.

Aan de verkiezingen van de personeelsafgevaardigden in de raad of het comité wordt deelgenomen door alle werknemers van de onderneming die verbonden zijn door een arbeids- of een leerovereenkomst, met uitzondering van de huisarbeiders en de met een leidende functie belaste werknemers, op voorwaarde dat zij op de datum van de verkiezingen aan de volgende voorwaarden voldoen :

a) Belg zijn of onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap, of vreemdeling die geen onderdaan is van een Lid-Staat van deze Gemeenschap of vaderlandsloze en tewerkgesteld in overeenstemming met de bepalingen van de wetgeving betreffende de tewerkstelling van vreemde arbeidskrachten;

b) sedert ten minste drie maanden tewerkgesteld zijn, hetzij in de juridische entiteit, hetzij in de technische bedrijfseenheid;

c) behoren tot het personeel van de onderneming.

De oorzaken van schorsing van de uitvoering van de arbeids-overeenkomst hebben geen invloed op de anciënniteitsvoorwaarden.

## 11.1.2.2. Verkiesbaren.

Om als afgevaardigden van het personeel verkiesbaar te zijn, moeten de werknemers aan de volgende voorwaarden voldoen :

a) ten minste 18 jaar oud zijn. De afgevaardigden van de jonge werknemers moeten ten minste 16 jaar oud zijn en mogen de leeftijd van 25 jaar niet hebben bereikt;

b) niet behoren tot het leidinggevend personeel, noch huisarbeider zijn;

## Section 11. — Avant les opérations de vote

## 11.1. Modalités de l'affichage.

Le conseil ou le comité, à son défaut, l'employeur, fait connaître aux travailleurs au plus tôt 90 jours et au plus tard 83 jours avant le jour de l'élection, par l'affichage d'un avis dans les diverses sections et divisions de l'entreprise :

1° la date des élections. En cas de désaccord au sein du conseil ou du comité, cette date est fixée par l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales du ressort;

2° l'adresse et la dénomination de l'unité ou des unités techniques d'exploitation pour lesquelles des conseils ou des comités doivent être institués;

3° la date limite pour le dépôt des listes de candidats;

4° le nombre de mandats par conseil ou comité et par catégorie;

5° les listes électorales provisoires, ou les endroits où elles peuvent être consultées;

6° la liste des membres du personnel de direction, avec mention de la dénomination et du contenu des fonctions, ou les endroits où elle peut être consultée;

7° les dates qui résultent de la procédure électorale.

Cet avis porte obligatoirement la mention suivante : « Pour assurer le caractère vraiment représentatif de la délégation qui sera élue, tous les travailleurs ont le devoir de participer au vote. »

Une copie de cet avis est envoyée le jour même à l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales du ressort et aux organisations représentatives des travailleurs.

Les avis annonçant notamment la date des élections, le calendrier électoral, l'annonce du dépôt des listes électorales, les listes de candidats, les listes de membres des bureaux électoraux, la répartition des électeurs par bureau électoral, ainsi que l'annonce des résultats électoraux, restent affichés jusqu'au 84ème jour qui suit celui du vote.

Un représentant de chacune des organisations ayant présenté une liste peut assister à l'affichage des divers avis.

Les travailleurs peuvent consulter, auprès de leurs représentants, les documents contenant les divers avis que l'employeur est tenu de leur remettre et qu'il doit afficher dans l'entreprise durant la procédure électorale.

## 11.2. Conditions d'électorat et d'éligibilité.

## 11.2.1. Electeurs.

Participent à l'élection des délégués du personnel au conseil ou au comité, tous les travailleurs de l'entreprise engagés dans les liens d'un contrat de travail ou d'apprentissage, à l'exception des travailleurs à domicile et des travailleurs chargés d'un poste de direction, qui satisfont à la date des élections aux conditions suivantes :

a) soit être Belge ou ressortissant d'un Etat-membre de la Communauté économique européenne, soit être étranger non ressortissant d'un Etat membre de ladite Communauté ou apatride et occupé en conformité avec les dispositions de la législation concernant l'emploi de la main-d'œuvre étrangère;

b) être occupé depuis trois mois au moins, soit dans l'entité juridique, soit dans l'unité technique d'exploitation;

c) faire partie du personnel de l'entreprise.

Les causes de suspension de l'exécution du contrat n'ont pas d'incidence sur les conditions d'ancienneté.

## 11.2.2. Eligibles.

Pour être éligibles comme délégués du personnel, les travailleurs doivent remplir les conditions suivantes :

a) être âgés de 18 ans au moins. Toutefois, les délégués des jeunes travailleurs doivent avoir atteint l'âge de 16 ans au moins et ne peuvent avoir atteint l'âge de 25 ans;

b) ne pas faire partie du personnel de direction ni être travailleur à domicile;

c) sedert ten minste zes maanden tewerkgesteld zijn in de juridische entiteit waaronder de onderneming ressorteert of in de technische bedrijfseenheid die gevormd wordt door verscheidene juridische entiteiten in de zin van artikel 14, § 2, b, van de wet van 20 september 1948, en artikel 1, § 4, b, 2, van de wet van 10 juni 1952;

d) de pensioengerechtigde leeftijd niet hebben bereikt.

De oorzaken van schorsing van de uitvoering van de arbeids-overeenkomst hebben geen invloed op de anciënniteitsvoorwaarden.

De voorwaarden van verkiesbaarheid moeten vervuld zijn op de datum van de verkiezingen.

Het is verboden eenzelfde kandidatuur op meer dan één lijst voor te dragen.

De werknemer die in strijd met de bepalingen van artikel 21, § 2, van de wet van 20 september 1948, en van artikel 1bis, § 2, van de wet van 10 juni 1952 werd ontslagen, mag als kandidaat worden voorgedragen.

Wegens hun functie zullen het hoofd van de dienst veiligheid en hygiëne en de arbeidsgeneesheer geen deel uitmaken van de personeelsafvaardiging, noch van de werkgeversafvaardiging. Zij wonen evenwel als deskundige de vergaderingen bij van het comité.

### 11.3. Kandidatenlijsten.

11.3.1. Tot uiterlijk vijftiendertig dagen na de dag van de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, kunnen de representatieve werknemersorganisaties bij de werkgever kandidatenlijsten indienen.

Op de lijsten mogen niet meer kandidaten voorkomen dan er gewone en plaatsvervangende mandaten toegekend kunnen worden. De kandidaten-arbeiders en kandidaten-bedienden moeten onderscheidenlijk behoren tot de categorie waarvoor zij ter verkiezing worden voorgedragen, met uitzondering van de kandidaten-jonge werknemers in de ondernemingen die ten minste 25 jonge werknemers onder de 21 jaar tewerkstellen. Er mag geen zelfde kandidaat op meer dan één kandidatenlijst worden voorgedragen.

11.3.2. Binnen vijf dagen na het verstrijken van de in 11.3.1. voorzien termijn, laat de werkgever of zijn afgevaardigde een bericht aanplakken met vermelding van de namen van de kandidaten-werklieden, kandidaten-bedienden en kandidaten jonge werknemers. De lijsten moeten worden gerangschikt overeenkomstig de volgorde die bij loting werd bepaald. De namen van de kandidaten worden erop vermeld in de volgorde zoals zij door de werknemersorganisaties werden voorgedragen.

Dit bericht wordt aangeplakt op dezelfde plaatsen als het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt. Een vertegenwoordiger van elke organisatie die een lijst heeft ingediend, mag de aanplakking bijwonen.

11.3.3. Gedurende een periode van zeven dagen na de aanplakking van de kandidatenlijsten, kunnen de werknemers die op de kiezerslijsten voorkomen, alsmede de betrokken representatieve werknemersorganisatie(s) bij de werkgever elke klacht indienen die zij in verband met de voordracht van de kandidaten nuttig achten.

Daags na de in het vorig lid bedoelde dag, legt de werkgever de klacht voor aan de organisatie die kandidaten heeft voorgedragen. Deze organisatie beschikt over een termijn die uiterlijk op de 54e dag na de dag van de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt een einde neemt, om de lijst met voorgedragen kandidaten te wijzigen als zij dat nodig acht.

De gehuwde vrouwen en de weduwen hebben de keuze om op de kandidatenlijsten voor te komen met hun meisjesnaam eventueel voorafgegaan door de naam van hun echtgenoot of van hun overleden echtgenoot. Zij kunnen elke wijziging dienaangaande aan de werkgever mededelen tot uiterlijk bij het verstrijken van de termijn die een einde neemt de 54e dag na de dag van de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt.

11.3.4. Uiterlijk op de 56e dag laat de werkgever de kandidatenlijsten aanplakken, die eventueel door de vrouwelijke kandidaten of de werknemersorganisaties werden gewijzigd.

De lijsten moeten overeenkomstig de bij loting bepaalde volgorde worden gerangschikt. De namen van de kandidaten worden ingeschreven in de volgorde van hun voordracht door de representatieve werknemersorganisaties. Dit bericht wordt op dezelfde plaatsen aangeplakt als het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt.

c) être occupés depuis six mois au moins dans l'entité juridique dont relève l'entreprise ou dans l'unité technique d'exploitation que forment plusieurs entités juridiques au sens de l'article 14, § 2, b, de la loi du 20 septembre 1948, et de l'article 1er, § 4, b, 2, de la loi du 10 juin 1952;

d) ne pas avoir atteint l'âge de la retraite.

Les causes de suspension de l'exécution du contrat n'ont pas d'incidence sur les conditions d'ancienneté.

Les conditions d'éligibilité doivent être remplies à la date des élections.

Il est interdit de présenter une même candidature sur plus d'une liste.

Le travailleur licencié en violation des dispositions de l'article 21, § 2, de la loi du 20 septembre 1948, et de l'article 1er bis, § 2, de la loi du 10 juin 1952, peut être présenté comme candidat.

En raison de leurs fonctions, le chef du service de sécurité et d'hygiène et le médecin du travail ne feront partie ni de la délégation du personnel ni de la délégation de l'employeur. Ils assisteront toutefois en tant qu'experts aux réunions du comité.

### 11.3. Liste de candidats.

11.3.1. Au plus tard le trente-cinquième jour à dater du jour de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, les organisations représentatives des travailleurs peuvent présenter les listes de candidats à l'employeur.

Les listes ne peuvent comporter plus de candidats qu'il y a de mandats effectifs et suppléants à conférer. Les candidats ouvriers et employés doivent appartenir respectivement à la catégorie aux suffrages de laquelle ils sont présentés, à l'exception des candidats des jeunes travailleurs dans les entreprises occupant au moins 25 jeunes travailleurs de moins de 21 ans. Il est interdit de présenter une même candidature sur plus d'une liste de candidats.

11.3.2. Dans les cinq jours qui suivent l'expiration du délai prévu au 11.3.1., l'employeur ou son délégué procède à l'affichage d'un avis mentionnant les noms des candidats ouvriers, des candidats employés et des candidats des jeunes travailleurs. Les listes doivent être classées conformément à l'ordre déterminé par le tirage au sort. Les noms des candidats y sont inscrits dans l'ordre de leur présentation par l'organisation représentative des travailleurs.

Cet avis est apposé aux mêmes endroits que l'avis annonçant la date des élections. Un représentant de chacune des organisations ayant présenté une liste peut assister à l'affichage.

11.3.3. Pendant une période de sept jours après l'affichage des listes de candidats, les travailleurs figurant sur les listes électorales ainsi que la ou les organisation(s) représentative(s) des travailleurs intéressée(s) peuvent formuler à l'employeur toute réclamation qu'ils jugeront utile sur la présentation des candidats.

L'employeur transmet la réclamation le lendemain du jour prévu à l'alinéa précédent, à l'organisation qui a présenté des candidats. Celle-ci dispose d'un délai se terminant au plus tard le 54ème jour à dater du jour de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, pour modifier la liste de candidats présentés, si elle le juge utile.

Les femmes mariées ou veuves choisissent de figurer sur la liste de candidats sous leur nom de jeune fille éventuellement précédé du nom de leur époux, ou de leur époux décédé. Au plus tard à l'issue du délai se terminant le 54ème jour à dater du jour de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, elles peuvent signifier toute modification dans ce sens à l'employeur.

11.3.4. Au plus tard le 56ème jour, l'employeur procède à l'affichage des listes de candidats éventuellement modifiées par les candidates ou par les organisations représentatives des travailleurs.

Les listes doivent être classées conformément à l'ordre déterminé par le tirage au sort. Les noms des candidats y sont inscrits dans l'ordre de leur présentation par l'organisation représentative des travailleurs. Cet avis est apposé aux mêmes endroits que l'avis annonçant la date des élections.

11.3.5. Tot de veertiende dag voor de verkiezingen kunnen de betrokken representatieve werknemersorganisaties, na raadpleging van de werkgever, een kandidaat in de volgende gevallen vervangen :

- wanneer de kandidaat overlijdt;
- wanneer de kandidaat ontslag neemt uit zijn betrekking in de onderneming;
- wanneer de kandidaat ontslag neemt uit de representatieve werknemersorganisatie die hem heeft voorgedragen;
- wanneer de kandidaat zijn kandidatuur intrekt.

Zodra de vervanging hem wordt betekend, worden de wijzigingen door de werkgever op dezelfde plaatsen aangeplakt als het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt.

11.3.6. De bescherming van de kandidaten vangt aan dertig dagen voor de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt.

#### 11.4. Kiescolleges.

##### 11.4.1. Het opstellen van de kiezerslijsten.

De kiezers worden op afzonderlijke lijsten ingeschreven naargelang zij voor de toepassing van de regeling betreffende het rust- en overlevingspensioen als arbeider of als bediende moeten worden beschouwd.

Indien de onderneming ten minste 25 jonge werknemers beneden de 21 jaar telt worden deze jonge werknemers eveneens op een afzonderlijke kiezerslijst ingeschreven.

De hoedanigheid van kiezer wordt vastgesteld door de inschrijving op de kiezerslijsten.

De kiezerslijsten worden in alfabetische volgorde van de namen der kiezers opgemaakt door de raad of het comité of, wanneer nog geen raad of comité is opgericht, door de werkgever.

Zij vermelden naam, voornamen en geboortedatum van iedere kiezer, de datum van zijn laatste aanwerving of indienstneming in de onderneming alsook de plaats waar hij in de onderneming werkt.

Op de datum van aanplakking van het bericht dat de dag van de verkiezingen aankondigt, worden de voorlopig opgemaakte kiezerslijsten ingediend en ter beschikking van de werknemers gesteld op een voor hen toegankelijke plaats in de onderneming.

Elke klacht waartoe de voorlopige kiezerslijsten aanleiding kunnen geven, moet binnen zeven dagen, na de aanplakking van het bericht met de datum van de verkiezingen, bij de raad of het comité, of bij ontstentenis ervan, bij de werkgever worden ingediend.

De kiezerslijsten worden definitief afgesloten vijftiendertig dagen na de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt. Zij mogen niet verschillen van de voorlopige lijsten tenzij op de punten waaromtrent een bij het vorige lid bedoelde klacht is ingediend en overeenkomstig de beslissingen die hierover zijn genomen.

##### 11.4.2. Afzonderlijke kiescolleges.

Afzonderlijke kiescolleges worden samengesteld voor de arbeiders en voor de bedienden wanneer het aantal bedienden van 21 jaar en meer in een onderneming waar hoofdzakelijk werkliedenpersoneel wordt tewerkgesteld, ten minste 25 bedraagt.

Hetzelfde geldt wanneer in een onderneming waar hoofdzakelijk bediendpersoneel tewerkgesteld is, het aantal werklieden van 21 jaar en meer ten minste 25 bedraagt.

Een afzonderlijk kiescollege wordt eveneens samengesteld voor de jonge werknemers beneden 21 jaar, zo de onderneming ten minste 25 jonge werknemers beneden 21 jaar telt. In dit geval bedraagt de minimumleeftijd om verkozen te worden minstens 16 jaar.

##### 11.4.3. Gemeenschappelijke kiescolleges.

Wanneer het aantal jonge werknemers beneden 21 jaar ten minste gelijk is aan 25 en dus een afzonderlijk kiescollege dient te worden opgericht voor deze jonge werknemers, moet niettemin een gemeenschappelijk kiescollege voor de meerderjarige werknemers worden opgericht indien het aantal meerderjarige werknemers van de minderheidscategorie (bedienden of werklieden) beneden 25 is.

Wanneer het aantal jonge werknemers beneden 21 jaar lager is dan 25 of indien er geen jonge werknemers zijn en het aantal meerderjarige werknemers van de minderheidscategorie (bedienden of werklieden) 25 niet overschrijdt, moet eenzelfde gemeenschappelijk kiescollege worden opgericht voor alle werknemers. In dit geval bedraagt de minimumleeftijd om verkozen te worden, 16 jaar.

11.3.5. Jusqu'au 14ème jour précédant le jour de l'élection, les organisations représentatives des travailleurs intéressées pourront, après consultation de l'employeur, remplacer un candidat dans les cas suivants :

- le décès d'un candidat;
- la démission d'un candidat de son emploi dans l'entreprise;
- la démission d'un candidat de l'organisation représentative des travailleurs qui l'a présenté;
- le retrait par un candidat de sa candidature.

Ces modifications seront affichées par l'employeur dès que le remplacement lui aura été signifié, aux mêmes endroits que l'avis annonçant la date des élections.

11.3.6. La protection des candidats débute trente jours avant l'affichage de l'avis annonçant la date des élections.

#### 11.4. Collèges électoraux.

##### 11.4.1. Confection des listes électorales.

Les électeurs sont inscrits sur des listes électorales distinctes, selon qu'ils sont à considérer comme ouvriers ou comme employés pour l'application du régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Si l'entreprise compte au moins 25 jeunes travailleurs de moins de 21 ans, ces jeunes travailleurs sont également inscrits sur une liste électorale distincte.

La qualité d'électeur est constatée par l'inscription sur les listes électorales.

Les listes électorales sont dressées dans l'ordre alphabétique des noms des électeurs, par le conseil ou le comité, ou par l'employeur lorsqu'il n'existe pas encore de conseil ou de comité.

Elles mentionnent le nom, prénoms et date de naissance de chaque électeur, la date de son dernier embauchage ou engagement dans l'entreprise ainsi que le lieu où il travaille dans l'entreprise.

A la date de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, les listes électorales provisoirement arrêtées sont déposées et mises à la disposition des travailleurs en un endroit de l'entreprise qui leur est accessible.

Toute réclamation à laquelle les listes électorales provisoires pourraient donner lieu se fera dans les sept jours qui suivent l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, auprès du conseil ou du comité, à son défaut auprès de l'employeur.

Les listes électorales sont définitivement clôturées trentecinq jours après l'affichage de l'avis annonçant la date des élections. Elles ne peuvent modifier les listes provisoires que sur les points qui ont donné lieu à la réclamation prévue à l'alinéa précédent et conformément aux décisions intervenues sur celles-ci.

##### 11.4.2. Les collèges électoraux distincts.

Des collèges électoraux distincts sont constitués pour les ouvriers et les employés, lorsque le nombre des employés âgés de 21 ans et plus, dans une entreprise occupant principalement du personnel ouvrier, est d'au moins 25.

Il en est de même lorsque dans une entreprise occupant principalement du personnel employé, le nombre des ouvriers âgés de 21 ans et plus, est d'au moins 25.

Un collège électoral distinct est également constitué pour les jeunes travailleurs âgés de moins de 21 ans, si l'entreprise compte au moins 25 jeunes travailleurs de moins de 21 ans. Dans ce cas, l'âge minimum pour être élu est de 16 ans.

##### 11.4.3. Les collèges électoraux communs.

Lorsque le nombre de jeunes travailleurs de moins de 21 ans est au moins égal à 25 et qu'un collège électoral distinct doit donc être institué pour ces jeunes travailleurs, un collège électoral commun pour les travailleurs majeurs sera néanmoins institué lorsque le nombre de travailleurs majeurs de la catégorie minoritaire (employés et ouvriers) est inférieur à 25.

Lorsque le nombre de jeunes travailleurs de moins de 21 ans est inférieur à 25 ou s'il n'y a pas de jeunes travailleurs et que le nombre des travailleurs majeurs de la catégorie minoritaire (employés et ouvriers) ne dépasse pas 25, il sera institué un seul collège électoral commun pour l'ensemble de tous les travailleurs. Dans ce cas, l'âge minimum pour être élu est de 18 ans.

## 11.5. Stembureaus.

## 11.5.1. Verantwoordelijkheden :

a) Het stembureau draagt de verantwoordelijkheid voor de kiesverrichtingen en de werkgever moet het stembureau alle faciliteiten verlenen die voor het vervullen van zijn taak vereist zijn.

b) De werkgever moet het voor elk bureau bestemd lokaal zo inrichten dat het geheim van de stemming wordt bewaard.

Voor de stemmingsverrichtingen en stemopneming, en inzonderheid voor de inrichting der lokalen, het verzegelen der stembussen, het opmaken en het bewaren van de processen-verbaal, alsmede het bewaren van de bij de stemming gebruikte stemmijetjes, moet de voorzitter zich gedragen naar de onderrichtingen van de inspecteur-districtshoofd of van een adjunct-inspecteur die hij afvaardigt.

## 11.5.2. Samenstelling.

Voor elk kiescollege is de oprichting van een afzonderlijk stembureau verplicht.

De raad of het comité of, indien er nog geen bestaat, de werkgever mag meerdere bureaus oprichten voor ieder kiescollege als de omstandigheden het vergen.

De 83e dag na de aanplakking van het bericht waarbij de verkiezingsdatum wordt aangekondigd, geeft de raad of het comité of, indien er nog geen bestaat, het ondernemingshoofd, een bericht door aan de representatieve organisaties die kandidaten hebben voorgedragen waarop de samenstelling der kiesbureaus en de indeling der kiezers per bureau is aangegeven.

## 11.5.3. Hoofdbureau en secundaire bureaus.

In elk kiescollege wordt een van deze bureaus door de raad of het comité, of indien er nog geen is, door de werkgever tot hoofdbureau aangewezen, het (of de) andere bureau(s) van hetzelfde kiescollege vormt (vormen) het (de) secundaire bureau(s).

Indien er secundaire stembureaus opgericht zijn, dient de voorzitter van het hoofdbureau de nodige stemmijetjes te verzenden of te overhandigen daags voor de verkiezingen aan de voorzitter van elk secundair stembureau.

Op de omslag moet het adres van de geadresseerde en het getal der ingesloten stemmijetjes worden vermeld. De omslag mag slechts in aanwezigheid van het regelmatig samengesteld bureau worden geopend.

## 11.5.4. Voorzitter.

De voorzitter van elk bureau wordt door de werkgever gekozen in overleg met de vakbondsaanvaardigingen van het personeel of, indien er nog geen zijn in de onderneming, in overleg met de betrokken representatieve werknemersorganisaties.

Indien op de dag van de aanplakking van de kandidatenlijsten geen akkoord is bereikt, stelt de werkgever de bevoegde inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de Sociale Wetten daarvan in kennis. Deze mag hetzij zelf het voorzitterschap van een hoofdbureau bekleeden en de voorzitters van de andere bureaus aanwijzen, hetzij de voorzitters van het hoofdbureau en van de andere bureaus aanstellen, ingeval hij verhinderd is het voorzitterschap van een hoofdbureau zelf op zich te nemen.

Zowel in het ene als in het andere geval worden de voorzitters onder het personeel van de onderneming aangewezen. Bij bemiddeling van de bevoegde inspecteur-districtshoofd van de Inspectie der Sociale Wetten en zo het niet mogelijk is de voorzitters aan te wijzen onder het personeel van de onderneming, kan de inspecteur-districtshoofd daartoe een adjunct-inspecteur aanwijzen die onder zijn gezag staat.

## 11.5.5. De secretaris en de bijzitters.

De secretaris van elk kiesbureau wordt door de voorzitter van dit bureau aangewezen.

Vier bijzitters worden door de raad of het comité aangesteld. Als de raad of het comité geen beslissing neemt, dan wijst de inspecteur-districtshoofd of een adjunct-inspecteur die hij afvaardigt, de bijzitters aan. Wanneer nog geen raad of comité is opgericht, wijst de voorzitter de bijzitters aan.

Indien bij de aanvang of hervatting der kiesverrichtingen één of meer bijzitters afwezig zijn, wijst de voorzitter in hun vervanging kiezers aan, gekozen onder de eersten die zich op het kiesbureau aanmelden, zonder dat deze aanwijzing, in de mate van het mogelijke, de goede gang van de onderneming mag schaden.

## 11.5. Bureaux de vote.

## 11.5.1. Responsabilités :

a) Le bureau électoral assume la responsabilité des opérations électorales et l'employeur doit lui accorder toutes les facilités requises pour l'accomplissement de sa tâche.

b) L'employeur a la charge de l'agencement du local réservé à chaque bureau de façon à assurer le secret du vote.

Pour les opérations de vote et de dépouillement, et notamment pour ce qui concerne l'agencement des locaux, le scellement des urnes, la rédaction et la conservation des procès-verbaux ainsi que la conservation des bulletins ayant servi au vote, le président est tenu de se conformer aux instructions de l'inspecteur-chef de district, ou, s'il le délègue, d'un inspecteur adjoint.

## 11.5.2. Constitution.

La constitution d'un bureau de vote distinct est obligatoire pour chaque collège électoral.

Le conseil ou le comité, ou s'il n'en existe pas encore, l'employeur peut créer plusieurs bureaux pour chaque collège électoral, si les circonstances l'exigent.

Le 83e jour après l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, le conseil ou le comité, ou, s'il n'en existe pas encore, l'employeur, transmet aux organisations représentatives qui ont présenté des candidats, un avis mentionnant la composition des bureaux de vote et la répartition des électeurs par bureau.

## 11.5.3. Bureau principal et bureaux secondaires.

Dans chaque collège électoral, un de ces bureaux, déterminé par le conseil ou le comité, ou, s'il n'existe pas encore, par l'employeur, prend le nom de bureau principal, l'autre (ou les autres) bureau(x) de ce même collège électoral constitue(nt) le(s) bureau(x) secondaire(s).

Si un des bureau(x) de vote secondaire(s) ont été constitués, le président du bureau principal est tenu d'envoyer ou de remettre les bulletins de vote nécessaires, la veille des élections, au président de chaque bureau de vote secondaire.

Sur l'enveloppe sera mentionné, en plus de l'adresse du destinataire, le nombre de bulletins de vote inclus. L'enveloppe ne peut être ouverte qu'en présence du bureau régulièrement constitué.

## 11.5.4. Président.

Le président de chaque bureau est choisi de commun accord par l'employeur et les délégations syndicales du personnel ou, à leur défaut, en accord avec les organisations représentatives des travailleurs intéressés.

Si un accord n'a pu intervenir le jour de l'affichage des listes de candidats, l'employeur en informe l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales du ressort. Celui-ci peut, soit assumer personnellement la présidence d'un bureau principal et désigner les présidents des autres bureaux, soit désigner le président du bureau principal et des autres bureaux, dans le cas où il serait empêché d'assumer personnellement la présidence d'un bureau principal.

Dans l'un et l'autre cas, ces présidents sont désignés parmi le personnel de l'entreprise. En cas d'intervention de l'inspecteur-chef de district et en cas d'impossibilité de désigner ces présidents parmi le personnel de l'entreprise, l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales du ressort peut désigner pour cette mission un inspecteur adjoint qui relève de son autorité.

## 11.5.5. Le secrétaire et les assesseurs.

Le secrétaire de chaque bureau électoral est désigné par le président de ce bureau.

Quatre assesseurs sont désignés par le conseil ou le comité; si celui-ci ne prend pas de décision, l'inspecteur-chef de district ou, s'il le délègue, un inspecteur adjoint, désigne les assesseurs. Si le conseil ou le comité n'existe pas encore, le président désigne les assesseurs.

Si au commencement ou à la reprise des opérations électorales, un ou plusieurs assesseurs sont absents, le président désigne pour les remplacer, des électeurs choisis parmi les premiers qui se présentent au bureau de vote, sans que cette désignation ne puisse, dans la mesure du possible, porter préjudice à la bonne marche de l'entreprise.



De secretaris en de bijzitters moeten op de kiezerslijst van hun categorie voorkomen. Van dit voorschrift mag evenwel worden afgeweken met de instemming van de werknemersafgevaardigden of van de representatieve werknemersorganisaties. Zij mogen niet onder de kandidaten worden gekozen.

#### 11.5.6. De getuigen.

Zeventig dagen na de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, kunnen de betrokken representatieve organisaties als getuigen bij de kiesverrichtingen zoveel werknemers aanwijzen als er stembureaus zijn en evenveel plaatsvervangende getuigen.

Zij wijzen het kiesbureau aan waar iedere getuige zijn opdracht gedurende het hele verloop der verrichtingen moet uitvoeren.

De getuigen stemmen in het bureau waar zij dienst doen. Indien zij volgens de werknemerscategorie waartoe zij behoren (werklieden, bedienden of jonge werknemers) in een ander bureau moeten stemmen, mogen zij om een schorsing van de kiesverrichtingen verzoeken voor de tijd die voor het uitbrengen van hun stem nodig is.

#### 11.5.7. Openingsuren van de stembureaus.

De uren tijdens welke de stembureaus open zijn, worden derwijze vastgesteld dat alle werknemers tijdens de werkuren aan de stemming kunnen deelnemen en zonder dat de goede gang van de onderneming erdoor kan gehinderd worden. De kiesverrichtingen hebben plaats op een werkdag en moeten op dezelfde dag beëindigd zijn. Nochtans, wanneer het niet mogelijk is de kiesverrichtingen tot één dag te beperken, mogen zij gedurende verscheidene, zelfs niet achtereenvolgende werkdagen worden voortgezet, na akkoord van de raad of het comité of bij ontstentenis daarvan, de vakbondsafvaardiging.

#### 11.5.8. Oproeping van de kiezers.

De kiezers worden door de werkgever voor de verkiezing opgeroepen. De oproepingsbrief wordt hen in de onderneming overhandigd ten laatste vijf dagen voor de datum van de verkiezingen.

De kiezer die de dag waarop de oproepingsbrief moet worden overhandigd niet in de onderneming aanwezig is, wordt opgeroepen bij een dezelfde dag ter post aangetekende brief. Ingeval per brief wordt gestemd, stuurt de voorzitter op dezelfde dag aan de kiezer de oproepingsbrief samen met het of de gestempelde stembiljet(ten). De verzending geschiedt bij een dezelfde dag ter post aangetekende brief. De getuigen moeten door de voorzitter behoorlijk worden verwittigd en mogen deze verrichting bijwonen.

Op de oproepingsbrief moet vermeld de volgende vermelding voorkomen: « Ten einde te waarborgen dat de verkozen afvaardiging werkelijk representatief zal zijn, hebben alle werknemers tot plicht aan de stemming deel te nemen ».

#### 11.5.9. Stembiljetten.

Een voorbeeld van stembiljet voor werklieden, bedienden of jonge werknemers is bij dit rondschrijven gevoegd. Bovenaan het stembiljet staan de beginletters van de representatieve werknemersorganisaties en het nummer dat hun bij de loting werd toegekend.

Indien een representatieve werknemersorganisatie geen kandidaten heeft voorgedragen, moet er op het stembiljet geen ruimte worden gelaten.

De voorzitter vergewist er zich van dat de stembiljetten rechthoekig in vieren zijn gevouwen zodat de vlakken bovenaan de lijsten naar binnen zijn gekeerd; hij stempelt ze op de keerzijde, voor al de stembiljetten op dezelfde plaats, met een zegel waarop de datum van de verkiezing is vermeld. De voorzitter moet alle schikkingen nemen opdat deze stempel niet bedrieglijk zou worden aangebracht.

Indien er slechts één kiescollege is opgericht, ingeval gelijktijdig wordt gekozen voor de kandidaten-bedienden en voor de kandidaten-arbeiders, krijgt de kiezer van de voorzitter een stembiljet met de naam van de kandidaten-bedienden en een ander met de naam van de kandidaten-arbeiders.

Wanneer er slechts één kiescollege is opgericht, ingeval alleen lijsten van kandidaten-bedienden zijn ingezonden, krijgt de kiezer van de voorzitter slechts één stembiljet met de naam van de kandidaten-arbeiders.

Le secrétaire et les assesseurs doivent figurer sur la liste électorale de leur catégorie. Toutefois, moyennant l'accord des délégués des travailleurs ou des organisations représentatives des travailleurs, il peut être dérogé à cette disposition. Ils ne peuvent être choisis parmi les candidats.

#### 11.5.6. Les témoins.

Septante jours après l'affichage de l'avis fixant la date des élections, les organisations représentatives intéressées peuvent désigner, comme témoins des opérations électorales, autant de travailleurs qu'il y a de bureaux de vote et un nombre égal de témoins suppléants.

Ils indiquent le bureau de vote où chaque témoin remplira sa mission pendant toute la durée des opérations.

Les témoins votent dans le bureau où ils exercent leur fonction. Si la catégorie de travailleurs à laquelle ils appartiennent (ouvriers, employés ou jeunes travailleurs) les oblige à voter dans un autre bureau, ils peuvent demander une suspension des opérations pendant le temps nécessaire à l'expression de leur suffrage.

#### 11.5.7. Heures d'ouverture des bureaux de vote.

Les heures d'ouverture des bureaux électoraux sont fixées de manière à permettre à tous les travailleurs de participer à l'élection pendant leurs heures de travail et sans que la bonne marche de l'entreprise puisse en être affectée. Les opérations électorales ont lieu un jour ouvrable et doivent se terminer le même jour. Toutefois, lorsqu'il n'est pas possible de ramener ces opérations à une journée, elles peuvent se poursuivre pendant plusieurs jours ouvrables, même non consécutifs, après accord du conseil ou du comité ou, à leur défaut, de la délégation syndicale.

#### 11.5.8. Convocation des électeurs.

Les électeurs sont convoqués à l'élection par l'employeur. La convocation leur est remise dans l'entreprise au plus tard cinq jours avant la date des élections.

L'électeur qui n'est pas présent dans l'entreprise le jour où la convocation doit lui être remise, est convoqué par lettre recommandée déposée à la poste, le même jour. En cas de vote par correspondance, le président du bureau électoral envoie à l'électeur, le même jour, la convocation accompagnée du ou des bulletins de vote estampillé(s). Cet envoi est assuré par lettre recommandée déposée à la poste le jour même. Les témoins dûment prévenus par le président peuvent assister à cette opération.

La convocation porte obligatoirement la mention: « Pour assurer le caractère vraiment représentatif de la délégation qui sera élue, tous les travailleurs ont le devoir de participer au vote ».

#### 11.5.9. Bulletins de vote.

Un exemple de bulletin de vote pour ouvrier, employé ou jeune travailleur, figure en annexe de la présente circulaire. L'entête du bulletin comporte le sigle des organisations représentatives des travailleurs et le numéro qui leur a été attribué par tirage au sort.

Si une organisation représentative des travailleurs ne présente pas de candidats, un espace ne doit pas être prévu sur le bulletin de vote.

Le président s'assure que les bulletins sont pliés en quatre à angle droit, de manière que les cases figurant en tête de liste soient à l'intérieur; il les estampille au verso, à une place identique pour tous, d'un timbre portant la date de l'élection. Le président prendra toutes les dispositions pour que ce timbre ne soit pas employé frauduleusement.

Lorsqu'il n'existe qu'un collège électoral, en cas d'élection simultanée pour les candidats employés et les candidats ouvriers, l'électeur reçoit des mains du président, un bulletin de vote contenant le nom des candidats employés et un autre contenant le nom des candidats ouvriers.

Lorsqu'il n'existe qu'un collège électoral, au cas où il n'y a présentation que de listes de candidats employés, l'électeur ne reçoit des mains du président qu'un seul bulletin de vote contenant le nom des candidats employés; s'il n'y a présentation que des listes de candidats ouvriers, l'électeur ne reçoit des mains du président qu'un seul bulletin de vote contenant le nom des candidats ouvriers.

Wanneer afzonderlijke kiescolleges voor bedienden en voor arbeiders zijn opgericht, krijgt de kiezer van de voorzitter slechts één stembiljet, naar gelang van de categorie van werknemers waartoe hij behoort.

Wanneer een afzonderlijk kiescollege voor jonge werknemers beneden 21 jaar is opgericht, krijgen de kiezers beneden 21 jaar van de voorzitter slechts één stembiljet met de naam van de kandidaten-jonge werknemers.

De voorzitter moet een nieuw stembiljet overhandigen aan de kiezer die zijn stembiljet heeft beschadigd. De kiezer moet ervoor waken dat het stembiljet dat hij in de stembus steekt geen merk, scheur of vlek vertoont, die de ongeldigverklaring ervan kan meebrengen.

11.5.10. Begeleiding van kiezers.

De voorzitter mag aan een kiezer, die ten gevolge van een lichaamsgebrek niet in staat is om alleen naar de voor de stemming bestemde plaats te gaan of om alleen zijn stem uit te brengen, toestemming geven om zich door iemand te laten geleiden of bij te staan.

11.5.11. Verzegeling van de stembussen.

Wanneer de kiesverrichtingen verscheidene dagen duren, wordt de stembus op het einde van elke kieszitting verzegeld door de voorzitter. De getuigen hebben het recht op de verzegelingsband een kenteken te plaatsen.

11.5.12. Nazicht van de omslagen van de stemming per brief.

Voordat het bureau het proces-verbaal der verkiezingen heeft afgesloten, geeft de voorzitter aan het bureau de omslagen die hij van de per brief stemmende kiezers heeft ontvangen. Hij mag ze niet openen.

De naam van ieder per brief stemmende kiezer wordt op de kiezerslijst aangestipt.

Daarna opent de voorzitter de buitenste omslagen en steekt de binnenste omslagen, die stembiljetten bevatten, in de passende stembus. Deze laatste omslagen mag hij in geen geval openen.

Afdeling 12. — De kiesverrichtingen

12.1. Stemming per brief.

Stemming per brief kan enkel worden toegestaan :

- bij aanzienlijke verspreiding van het personeel;
- in geval van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst.

Daartoe moet de werkgever het akkoord bekomen van de vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties die kandidaten hebben voorgedragen, uiterlijk zesenvijftig dagen na de aanplakking van het bericht waarbij de verkiezingsdatum wordt aangekondigd.

Zodra dit akkoord is bereikt, moet op initiatief van de werkgever, de Minister die de arbeid in zijn bevoegdheid heeft, daarvan een afschrift ontvangen.

De getuigen mogen aanwezig zijn bij al de verrichtingen vereist door de stemming per brief.

Indien de stemming per brief geschiedt, stuurt de voorzitter van het kiesbureau ten minste zeven dagen voor de verkiezingsdatum aan de kiezer, per aangetekend schrijven, de oproepingsbrief alsmede het (de) afgestempelde stembiljet(ten). Het gevouwen en afgestempelde stembiljet wordt in een eerste omslag gestoken, die open gelaten wordt en geen enkel opschrift draagt. Een tweede omslag eveneens open doch gefrankeerd, wordt bij de zending gevoegd en draagt het volgende opschrift :

« Aan de Voorzitter van het kiesbureau voor de verkiezing van de ondernemingsraad (of van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen) van .....  
(naam van de onderneming), straat, te .....

Op deze omslag staan ook de aanwijzing van het kiesbureau « bedienden », « arbeiders » of « jonge arbeiders » alsook de identiteit van de afzender (kiezer) (naam, voornamen, woonplaats en handtekening).

En cas de constitution de collèges électoraux distincts pour les employés et les ouvriers, l'électeur ne reçoit qu'un seul bulletin de vote des mains du président correspondant à la catégorie de travailleurs à laquelle il appartient.

En cas de constitution d'un collège électoral distinct pour les jeunes travailleurs de moins de 21 ans, les électeurs âgés de moins de 21 ans ne reçoivent qu'un seul bulletin de vote des mains du président, contenant les noms des candidats des jeunes travailleurs.

Le président doit remettre un nouveau bulletin à l'électeur qui a détérioré son bulletin de vote. Il lui appartient de veiller à ce que le bulletin qu'il dépose dans l'urne ne contienne aucune marque, déchirure ou souillure qui pourrait en déterminer l'annulation.

11.5.10. Accompagnement de l'électeur.

Le président peut permettre à l'électeur qui, par suite d'une infirmité physique, est dans l'impossibilité de se rendre dans l'endroit réservé au vote ou de voter seul, de se faire accompagner d'un guide ou d'un soutien.

11.5.11. Scellement des urnes.

Lorsque les opérations se déroulent pendant plusieurs jours, le président scelle l'urne après chaque séance de scrutin. Les témoins ont le droit d'apposer un signe distinctif sur la bande de scellement.

11.5.12. Dépouillement des enveloppes du vote par correspondance.

Avant que le bureau n'arrête le procès-verbal de l'élection, le président remet au bureau, sans les ouvrir, les enveloppes qu'il a reçues des électeurs votant par correspondance.

Le nom de chaque électeur votant par correspondance est pointé sur la liste électorale.

Le président ouvre les enveloppes extérieures et place dans l'urne adéquate sans les ouvrir les enveloppes intérieures contenant les bulletins de vote.

Section 12. — Les opérations de vote

12.1. Vote par correspondance.

Le vote par correspondance ne peut être admis :

- qu'en cas de dispersion considérable du personnel;
- qu'en cas de suspension d'exécution du contrat.

A cet effet, l'employeur doit obtenir l'accord des représentants des organisations des travailleurs qui ont présenté des candidats, au plus tard cinquante-six jours après l'affichage de l'avis annonçant la date des élections.

Dès la conclusion de cet accord, le Ministre qui a le travail dans ses attributions doit en recevoir copie à l'initiative de l'employeur.

Les témoins peuvent assister à toutes les opérations que nécessite le vote par correspondance.

En cas de vote par correspondance, le président du bureau électoral envoie à l'électeur, par lettre recommandée, sept jours au moins avant la date fixée pour l'élection, la convocation accompagnée du ou des bulletin(s) de vote estampillé(s). Le bulletin de vote plié et estampillé est placé dans une première enveloppe, laissée ouverte et ne portant aucune inscription. Une deuxième enveloppe, laissée également ouverte, mais affranchie, est jointe à l'envoi et porte l'inscription suivante :

M. le président du bureau électoral pour l'élection du conseil d'entreprise (ou du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail) de .....  
(nom de l'entreprise); rue .....  
.....

Cette enveloppe porte également l'indication du bureau électoral « employés », « ouvriers » ou « jeunes travailleurs », ainsi que l'identité de l'expéditeur (électeur) (nom, prénoms, domicile et signature).

Dit alles wordt aan de kiezer onder een derde en door de voorzitter van het stembureau ondertekende omslag geadresseerd.

Zulks geldt voor elk stembiljet dat aan de kiezer wordt gezonden.

Indien de stemming per brief geschiedt, steekt de kiezer, na zijn stem te hebben uitgebracht, het stembiljet rechthoekig in viereen gevouwen zodat de vakken bovenaan de lijsten naar binnen zijn gekeerd, terug in de omslag.

Hij sluit deze eerste omslag en steekt hem in de tweede omslag waarop het adres van de voorzitter van het stembureau voorkomt. Hij sluit deze tweede omslag en brengt er de vermeldingen op aan die hierboven zijn bepaald.

De omslag met het stembiljet mag over de post of op onverschillig welke wijze worden verzonden. Deze moet aankomen voor de sluiting van de stemming.

#### 12.2. Vrijstelling van het organiseren van verkiezingen.

De kiesprocedure wordt stopgezet wanneer geen enkele kandidatenlijst is ingediend. Hetzelfde geldt wanneer één enkele werknemersorganisatie een aantal kandidaten voordraagt dat gelijk is aan of lager is dan het aantal toe te kennen gewone mandaten; in dat geval zijn de kandidaten van rechtswege verkozen.

Niettemin moet een kiesbureau worden samengesteld. Dit bureau sluit het proces-verbaal af dat door alle leden van het bureau wordt ondertekend.

De voorzitter van het bureau zendt onmiddellijk voor de raad en/of het comité :

— het origineel van de processen-verbaal naar de inspecteur-districtshoofd;

— bij een ter post aangetekend schrijven, een afschrift van de processen-verbaal naar de werkgever en naar de betrokken representatieve werknemersorganisaties;

— de « statistische » fiche, behoorlijk ondertekend door heel het stembureau, en een afschrift van de processen-verbaal naar de dienst « Ondernemingsraden » van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

#### 12.3. Gevallen van schorsing van de kiesverrichtingen.

Indien gedurende de periode van de dag van de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt en de dag van de verkiezingen, de meerderheid van de werknemers van de betrokken categorie werklieden of bedienden bij een staking betrokken is of indien vijftientig procent van de betrokken categorie werklieden of bedienden gedeeltelijk werkloos zijn, kunnen de kiesverrichtingen worden geschorst op verzoek van een representatieve werknemersorganisatie die kandidaten heeft voorgedragen.

De werkgever en de representatieve werknemersorganisaties die kandidaten hebben voorgedragen kunnen nochtans beslissen de verkiezingen voort te zetten. Bij ontstentenis van dergelijk akkoord stellen zij de datum vast waarop de verkiezingen worden geschorst; de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de Sociale Wetten van het rechtsgebied wordt hierover ingelicht.

#### 12.4. Opschorting van de verkiezingen.

In de ondernemingen waar een raad of een comité moet worden ingesteld of vernieuwd, kan de instelling of de vernieuwing van de raad of het comité worden opgeschort, met de voorafgaande toestemming van de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie der Sociale Wetten binnen wiens ambtsgebied de onderneming gevestigd is :

a) wanneer de onderneming besloten heeft al haar activiteiten voorgoed stop te zetten;

b) bij gedeeltelijke sluiting, door de stopzetting van één of meer activiteiten, voor zover het aantal tewerkgestelde werknemers lager wordt dan het aantal werknemers vastgesteld tot instelling van een raad of een comité op zijn vernieuwing.

De inspecteur-districtshoofd vraagt de instemming van de raad of het comité; zo deze nog niet is opgericht, vraagt hij de instemming van de werkgever en van de syndicale afvaardiging van het personeel der onderneming.

Het uitstel mag in geen geval één jaar overschrijden. De bestaande raad of comité blijft gedurende die periode fungeren.

De leden die het personeel vertegenwoordigen en de kandidaten blijven gedurende dezelfde periode de bescherming genieten.

Le tout est enfermé dans une troisième enveloppe fermée, adressée à l'électeur et contresignée par le président du bureau électoral.

Les opérations énoncées ci-dessus sont effectuées pour chaque bulletin de vote envoyé à l'électeur.

En cas de vote par correspondance l'électeur, une fois son vote exprimé, replace dans la première enveloppe le bulletin plié en quatre à angle droit, de manière que les cases figurant en tête de liste soient à l'intérieur.

Il ferme cette première enveloppe et la place dans la deuxième enveloppe, c'est-à-dire celle qui porte l'adresse du président du bureau électoral; il ferme cette deuxième enveloppe et remplit les mentions prévues ci-dessus.

L'enveloppe contenant le bulletin peut être transmise par la poste ou de toute autre manière. Elle doit parvenir avant la clôture du scrutin.

#### 12.2. Dispense d'organiser des élections.

La procédure électorale est arrêtée lorsqu'aucune liste de candidats n'est présentée. Il en est de même lorsqu'une seule organisation de travailleurs présente un nombre de candidats inférieur ou égal au nombre de mandats effectifs à attribuer; dans ce cas, ces candidats sont élus d'office.

Un bureau électoral doit néanmoins être constitué. Ce bureau clôt le procès-verbal qui est revêtu de la signature de tous les membres du bureau.

Le président du bureau envoie immédiatement, pour le conseil et/ou le comité :

— l'original des procès-verbaux à l'inspecteur-chef de district;

— par lettre recommandée à la poste, une copie des procès-verbaux à l'employeur et aux organisations représentatives des travailleurs intéressés;

— la fiche « statistique » dûment signée par l'ensemble du bureau électoral et une copie des procès-verbaux au Service « Conseils d'entreprise » du Ministère de l'Emploi et du Travail.

#### 12.3. Cas de suspension des opérations électorales.

Une organisation représentative des travailleurs qui a présenté des candidats peut suspendre les opérations électorales si, pendant la période qui sépare le jour de l'affichage de l'avis annonçant la date de l'élection du jour de l'élection, la majorité des travailleurs de la catégorie d'ouvriers ou d'employés intéressée est impliquée dans une grève ou si 25 p.c. de la catégorie d'ouvriers ou d'employés intéressée est en chômage partiel.

L'employeur et les organisations représentatives des travailleurs qui ont présenté des candidats peuvent néanmoins décider de continuer ces opérations. A défaut d'un tel accord, ils indiquent la date à laquelle les opérations sont suspendues; l'inspecteur-chef de district du service de l'Inspection des lois sociales du ressort en est averti.

#### 12.4. Ajournement des élections.

Dans les entreprises où un conseil ou un comité doit être institué ou renouvelé, il peut être sursis à l'institution ou au renouvellement du conseil ou du comité moyennant l'autorisation préalable de l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales dans le ressort duquel est située l'entreprise :

a) lorsque l'entreprise a décidé de cesser définitivement toutes ses activités;

b) en cas de fermeture partielle, par l'arrêt d'une ou plusieurs activités, pour autant que le nombre de travailleurs occupés devienne inférieur au nombre de travailleurs fixé pour l'institution d'un conseil ou d'un comité ou pour leur renouvellement.

L'inspecteur-chef de district demande l'accord du conseil ou du comité; si celui-ci n'a pas encore été institué, il demande l'accord de l'employeur et de la délégation syndicale du personnel de l'entreprise.

L'ajournement ne peut en aucun cas dépasser une année. Le conseil ou le comité existant continue à fonctionner pendant cette période.

Les membres représentant le personnel et les candidats continuent à bénéficier de la protection pendant la même période.

**12.5. Organisatie van nieuwe verkiezingen.**

De verkiezingen worden georganiseerd buiten de door de Koning vastgestelde periode :

- a) in geval van gerechtelijke nietigverklaring;
- b) zodra het aantal gewone afgevaardigden kleiner is dan twee, er geen plaatsvervangende afgevaardigden of geen kandidaten meer zijn om de vacante zetel(s) te bezetten en de Koning opdracht heeft gegeven nieuwe verkiezingen te houden;
- c) wanneer het personeel van de onderneming de vereiste minimumgetalsterkte bereikt.

**Sectie 13. — Na de kiesverrichtingen****13.1. Stempneming.****13.1.1. Proces-verbaal.**

Een proces-verbaal moet in alle gevallen worden opgesteld.

Wanneer de stemming plaats heeft, stelt het bureau het proces-verbaal op zodra de kiesverrichtingen beëindigd zijn.

De kiesprocedure wordt stopgezet wanneer geen enkele kandidatenlijst is ingediend. Hetzelfde geldt wanneer één enkele werknemersorganisatie een aantal kandidaten voordraagt gelijk aan of lager dan het aantal toe te kennen gewone mandaten; in dat geval zijn de kandidaten van rechtswege verkozen.

Niettemin moet een kiesbureau worden samengesteld. Dit bureau moet in een proces-verbaal vermelden dat geen stemming plaatsvond om een van de opgegeven redenen.

De processen-verbaal moeten ten spoedigste aan de inspecteur-districtshoofd worden gezonden en een afschrift ervan aan de Dienst « Ondernemingsraden » van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

**13.1.2. Schikking van de stembiljetten.**

De schikking van de stembiljetten bij reeksen moet met de grootste zorg gebeuren.

Een afzonderlijke reeks moet worden gevormd voor de blanco of ongeldige stembiljetten, een andere voor de verdachte stembiljetten.

De voorzitter schikt onder de verdachte stembiljetten de stembiljetten aan wier geldigheid hijzelf twijfelt of omtrent de geldigheid waarvan een ander lid van het bureau voorbehoud meent te moeten maken.

Volgens beslissing van de voorzitter worden ze gevoegd bij de reeks waartoe zij behoren. Indien één of meer leden van het bureau voorbehoud menen te moeten maken aangaande de beslissing van de voorzitter, wordt daarvan akte genomen in het proces-verbaal. In dat geval parafeert de voorzitter het betwiste stembiljet.

Voor elke lijst moeten ten slotte twee afzonderlijke reeksen gemaakt worden. Een reeks der stembiljetten met een stem bovenaan de lijst en een andere met de stemmen uitgebracht in de zijdelingse vakken, maar uitsluitend ten gunste van de kandidaten van de lijst.

De stembiljetten met een stem bovenaan de lijst en met een stem ten gunste van één of meer kandidaten van dezelfde lijst worden bij de reeks van de naamstemmen geschikt; de stem bovenaan de lijst wordt dan als niet bestaande beschouwd.

**13.1.3. Beoordeling van de geldigheid der stembiljetten.**

Bij de beoordeling van de geldigheid der stembiljetten moet een zeer belangrijk onderscheid worden gemaakt tussen de tekens welke het gevolg kunnen zijn van de geringe handigheid van de kiezer bij het gebruik van het stempotlood en andere tekens.

Voor de eerste (onvolmaakt aangebrachte stemmingsmerk, niet volledig zwart maken van het wit middelpunt van het stemvakje) mag het bureau slechts dan ongeldig verklaren wanneer de kiezer zich klaarblijkelijk heeft willen kenbaar maken.

Wat de andere al dan niet opzettelijke tekens betreft (vlekken, scheuren, nagelkrabben, onregelmatige plooiën, tekens met het potlood aangebracht buiten het stemvakje, enz.) : deze geven aanleiding tot de ongeldigverklaring van het stembiljet zodra zij de kiezer kunnen doen kennen, zonder dat dient nagegaan of een bedrieglijk inzicht aan de basis ervan ligt.

De strikte toepassing van deze regel is noodzakelijk om het geheim van de stemming te waarborgen.

**12.5. Organisation de nouvelles élections.**

Les élections sont organisées en dehors de la période déterminée par le Roi :

- a) en cas d'annulation judiciaire des élections;
- b) dès que le nombre de délégués effectifs devient inférieur à deux, qu'il n'y a plus de délégués suppléants ni de candidats pour occuper le ou les sièges vacants et que le Roi a ordonné qu'il soit procédé à de nouvelles élections;
- c) lorsque le personnel de l'entreprise atteint l'effectif minimum requis.

**Section 13. — Après les opérations de vote****13.1. Dépouillement du scrutin.****13.1.1. Procès-verbal.**

La rédaction d'un procès-verbal est obligatoire dans tous les cas.

Lorsque le scrutin a lieu, le bureau établit le procès-verbal dès la clôture des opérations électorales.

La procédure électorale est arrêtée lorsqu'aucune liste de candidats n'est présentée. Il en est de même lorsqu'une seule organisation des travailleurs présente un nombre de candidats inférieur ou égal au nombre de mandats effectifs à attribuer; dans ce cas ces candidats sont élus d'office.

Un bureau électoral doit néanmoins être constitué. Le bureau devra, dans un procès-verbal, indiquer qu'il n'y a pas eu de vote pour une des causes mentionnées ci-avant.

Les procès-verbaux doivent être transmis dans le plus court délai à l'inspecteur chef de district. Une copie de ceux-ci est envoyée au Service « Conseils d'entreprise » du Ministère de l'Emploi et du Travail.

**13.1.2. Classement des bulletins de vote.**

Le classement des bulletins par catégorie doit être effectué avec le plus grand soin.

Il faut établir une catégorie spéciale pour les bulletins blancs ou nuls, une autre pour les bulletins suspects.

Le président classe parmi les bulletins suspects, les bulletins sur la validité desquels il a lui-même des doutes ou au sujet de la validité desquels un autre membre du bureau estime devoir faire des réserves.

Ils sont ajoutés après la décision du président, à la catégorie à laquelle ils appartiennent. Si un ou plusieurs membres du bureau croient devoir faire des réserves concernant la décision du président, celles-ci sont actées au procès-verbal. Dans ce cas, le président paraphe le bulletin contesté.

Enfin, pour chaque liste, il faut établir deux catégories distinctes. Une catégorie de bulletins portant un vote dans la case placée au-dessus de la liste et une autre catégorie de bulletins portant les suffrages marqués dans les cases latérales, mais uniquement en faveur des candidats de la liste.

Les bulletins marqués en tête et en faveur d'un ou de plusieurs candidats de la même liste sont classés dans la catégorie des votes nominatifs, le vote inscrit en tête étant considéré comme non avenu.

**13.1.3. Appréciation de la validité des bulletins de vote.**

Une distinction très importante doit être faite dans l'appréciation de la validité des bulletins de vote, entre les marques pouvant résulter du peu d'habileté de l'électeur à manier le crayon électoral et les autres marques.

Pour les premières (marques de vote imparfaitement tracées, oblitération incomplète du point clair central de la case réservée au vote), le bureau ne peut annuler que s'il est manifeste que l'électeur a voulu se faire reconnaître.

Quant aux autres marques, intentionnelles ou non (tâches, déchirures, coups d'ongle, plis irréguliers, traits au crayon tracés en dehors des cases réservées au vote, etc.), elles entraînent l'annulation du bulletin dès qu'elles sont de nature à rendre l'auteur du bulletin reconnaissable, sans qu'il y ait à examiner s'il a pu y avoir intention frauduleuse.

Il est nécessaire d'appliquer cette règle strictement, afin de garantir le secret du scrutin.

Het bureau dient evenwel ervan af te zien stembiljetten ongeldig te verklaren, welke lichte gebreken vertonen die klaarblijkelijk te wijten zijn aan het drukken of vervaardigen van het stembiljet of aan het snijden van het stempapier.

De kiesbureaus mogen stemmen aanvaarden die niet uitgebracht werden met het kiespotlood, voor zover de anonimiteit van de kiezer gewaarborgd blijft.

#### 13.1.4. Opnemingstabellen.

Om tot de aanwijzing van de effectief verkozenen en van de plaatsvervaarders van elke lijst, te kunnen overgaan, is het nodig een opnemingstabel te gebruiken die als titel draagt: « Opnemingstabel van de onvolledige lijststembiljetten » (naamstemmen).

Er wordt aanbevolen onderstaande modeltabel te gebruiken:

Naam van de kandidaten	Aantal stemmen	Totalen
Colvin .....		
Delval .....		
Geirts .....		
enz...		

#### 13.1.5. Telling van de naamstemmen:

Bij het aflezen van de stembiljetten waarbij slechts aan enkele kandidaten van één lijst stemmen gegeven zijn, moet het lid van het bureau dat met het aanstippen belast is, naast de afgelezen namen, een streepje aanbrengen.

Op deze wijze zal de telling zeer vlot verlopen en zal er een ernstige waarborg zijn tegen mogelijke vergissingen.

#### 13.1.6. Ongeldige stembiljetten:

Zijn ongeldig:

- andere stembiljetten dan die welke aan de kiezer werden overhandigd;
- stembiljetten waarop meer dan één stem bovenaan een lijst werd uitgebracht;
- stembiljetten die meer naamstemmen bevatten dan er wettelijke mandaten te bevestigen zijn;
- stembiljetten waarop de kiezer terzelfdertijd een lijststem en één of meerdere naamstemmen voor één of meerdere kandidaten van één of meerdere andere lijsten heeft uitgebracht, of stembiljetten waarbij de kiezer een stem gaf aan de kandidaten van verschillende lijsten;
- stembiljetten waaraan de kiezer door een teken, een schrapping of een merk zou kunnen worden herkend;
- stembiljetten waarop niet gestemd is.

#### 13.1.7. Opstellen van het proces-verbaal der kiesverrichtingen:

De voorzitter verstrekt op bijlagen A en B de bij dit rondschrijven gevraagde inlichtingen. De teruggenomen en de ongebruikte stembiljetten, alsmede de lijsten die voor het aanstippen hebben gediend, ondertekend door de leden van het bureau die ze aanstreepten en door de voorzitters, worden in een te verzegelen omslag gestoken.

De getuigen hebben het recht hun opmerkingen in het proces-verbaal te doen opnemen en een kenteken aan te brengen op de verzegelde omslagen.

Bij het opstellen van het proces-verbaal van de kiesverrichtingen berekent het bureau:

- het aantal ongeldige stembiljetten;
- voor elke lijst, het aantal bevenaan de lijst uitgebrachte stemmen;
- voor elke lijst, het aantal van de ten gunste van de kandidaten van de lijst uitgebrachte stemmen;
- het aantal door ieder kandidaat bekomen naamstemmen.

Het bureau verstrekt de getallen op bijlagen C en D van het model van het proces-verbaal.

#### 13.1.8. Overzending van de stembiljetten en van de processen-verbaal van de secundaire bureaus:

Wanneer deze verrichtingen zijn beëindigd worden de stembiljetten, geschikt volgens hun reeks, in afzonderlijke en gesloten omslagen gedaan.

Indien er een hoofdbureau bestaat worden de processen-verbaal van de secundaire stembureaus aan het hoofdbureau gezonden, ten einde dit te laten overgaan tot de verrichtingen die vermeld zijn in de hiernavolgende punten.

Toutefois, le bureau devra s'abstenir d'annuler les bulletins qui présenteraient de légères défauts manifestement dus à l'impression du bulletin ou à sa composition ou au découpage du papier électoral.

Les bureaux de vote peuvent accepter des votes qui ne sont pas faites avec le crayon électoral, pour autant bien entendu que l'anonymat de l'électeur reste garanti.

#### 13.1.4. Tableau de dépouillement.

Pour la désignation des élus effectifs et des suppléants de chaque liste, il est souhaitable de faire usage d'un tableau de dépouillement portant comme intitulé: « Tableau de dépouillement des bulletins de liste incomplets » (votes nominatifs).

Il est recommandé de faire usage du tableau modèle ci-dessous:

Nom des candidats	Nombre de suffrages	Totaux
Colvin .....		
Delval .....		
Geirts .....		
etc...		

#### 13.1.5. Recensement des votes nominatifs:

A la lecture des bulletins donnant des suffrages à quelques candidats seulement d'une liste, le membre du bureau qui fait les pointages marquera, en regard des noms appelés, un trait.

Le recensement se fera ainsi aisément et il y aura une sérieuse garantie contre les erreurs possibles.

#### 13.1.6. Bulletins nuls:

Sont nuls:

- les bulletins autres que ceux qui ont été remis à l'électeur;
- les bulletins qui contiennent l'expression de plus d'un suffrage en tête de liste;
- les bulletins qui contiennent plus de votes nominatifs qu'ils y a de mandats effectifs à conférer;
- les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué en même temps un vote en tête de liste et un ou plusieurs votes pour un ou plusieurs candidats d'une ou de plusieurs autres listes ou les bulletins donnant des suffrages à des candidats de plusieurs listes;
- les bulletins dont l'auteur pourrait être reconnu par un signe, une rature ou une marque;
- les bulletins qui ne contiennent l'expression d'aucun suffrage.

#### 13.1.7. Etablissement du procès-verbal des opérations électorales:

Le président fournit les renseignements demandés aux annexes A et B de la présente circulaire. Les bulletins repris et non employés, ainsi que les listes électorales ayant servi au pointage, signés par les membres du bureau de vote qui les ont pointées et par le président, sont placés dans une enveloppe cachetée.

Les témoins ont le droit de faire insérer leurs observations au procès-verbal et d'apposer un signe distinctif sur les enveloppes cachetées.

Dans l'établissement du procès-verbal des opérations électorales, le bureau fait le compte:

- des bulletins de vote non valables;
- pour chacune des listes, des suffrages exprimés en tête de liste;
- pour chacune des listes, des suffrages exprimés en faveur des candidats de la liste;
- des suffrages nominatifs obtenus par chaque candidat.

Le bureau mentionne les chiffres aux annexes C et D du modèle du procès-verbal.

#### 13.1.8. Transmission des bulletins de vote et des procès-verbaux des bureaux secondaires:

Lorsque ces opérations sont terminées, les bulletins sont placés dans des enveloppes distinctes et fermées, suivant leur catégorie.

S'il existe un bureau principal, les procès-verbaux des bureaux secondaires sont transmis au bureau principal, afin qu'il puisse procéder aux opérations décrites aux points repris ci-dessous.

**13.1.9. Kiescijfer van de lijsten :**

Ten einde de mandaten onder de verschillende lijsten, te verdelen, stelt het bureau het kiescijfer van elke lijst vast, door de optelling van :

- het aantal stembiljetten met een lijststem (volledig lijststembiljetten) en
- het aantal stembiljetten met naamstemmen voor kandidaten van de lijst (onvolledige lijststembiljetten).

**13.2. Verdeling van de mandaten en aanwijzing van de verkozenen.**

**13.2.1. Verdeling van de mandaten :**

Zodra het kiescijfer van elke lijst is vastgesteld, gaat het bureau over tot de verdeling van de zetels.

Het bureau deelt achtereenvolgens het kiescijfer van elke lijst door 1, 2, 3, 4, enz., en rangschikt de quotiënten naar de orde van belangrijkheid tot een totaal aantal quotiënten, gelijk aan het aantal te verkiezen vaste leden, is bereikt.

De verdeling onder de lijsten gebeurt door aan elke lijst evenveel mandaten toe te kennen als haar kiescijfer quotiënten heeft opgeleverd, gelijk aan of hoger dan het laatste nuttig quotiënt.

Wanneer een mandaat met gelijk recht aan verscheidene lijsten toekomt, wordt het toegekend aan de lijst welke het hoogste kiescijfer verkregen heeft.

Bij staking van de kiescijfers wordt het mandaat toegekend aan de lijst waarop de nog niet verkozen kandidaat voorkomt met de meeste naamstemmen, of, in de tweede plaats, de kandidaat die de grootste anciënniteit in de onderneming heeft.

Indien een lijst meer zetels bekomt dan zij kandidaten telt, blijven de zetels die niet kunnen bezet worden vacant.

**13.2.2. Aanwijzing van de verkozen gewone leden :**

Zodra het aan elk van de lijsten toe te kennen aantal zetels definitief is vastgesteld, moet het bureau nog slechts de verkozen uitroepen.

Wanneer het aantal kandidaten van een lijst gelijk is aan dat van de aan deze lijst toegekende zetels, worden al de kandidaten zonder verdere verrichting verkozen verklaard.

Wanneer er meer kandidaten zijn dan het aantal van de aan de lijst toegekende mandaten, dan worden degenen van de kandidaten die het grootste aantal stemmen bekomen hebben, verkozen verklaard tot befoep van het aan de lijst toegekend aantal zetels.

Alvorens tot deze aanwijzing over te gaan, worden de bovenaan de lijst uitgebrachte stemmen en die dus de voordrachtsorde ten goede komen, individueel toegekend aan de kandidaten bij wijze van overdracht, nadat deze stemmen met het aan de lijst toekomend aantal zetels vermenigvuldigd werden.

De overdracht geschiedt volgens de orde van voordracht der kandidaten, en voor elk van hen ten belope van het verkiesbaarheidscijfer van de lijst.

Dit bijzonder verkiesbaarheidscijfer, aan elke lijst eigen, wordt verkregen door het totaal der nuttige stemmen te delen door het aantal aan de lijst toegekende zetels plus één.

Het totaal van de nuttige stemmen wordt verkregen door het aantal volledige en onvolledige lijststembiljetten te vermenigvuldigen met het door de lijst bekomen aantal zetels.

**Voorbeeld :**

Aantal aan de lijst toegekende zetels .....	5
Volledige lijststembiljetten .....	622
Onvolledige lijststembiljetten .....	666

Vooreerst moet het aantal nuttige stemmen bepaald worden.

Te dien einde wordt het aantal volledige lijststembiljetten, gevoegd bij dit van de onvolledige lijststembiljetten ( $622 + 666 = 1288$ ). Dit resultaat wordt daarna vermenigvuldigd met het door de lijst bekomen aantal zetels ( $1288 \times 5 = 6440$ ).

Om het verkiesbaarheidscijfer te bekomen wordt het aantal nuttige stemmen gedeeld door het aantal aan de lijst toegekende zetels plus één ( $6440 : 6 = 1073$ ).

**13.1.9. Détermination du chiffre électoral :**

Afin de faire la répartition des mandats entre les différentes listes, le bureau fixe le chiffre électoral de chaque liste, en additionnant :

- le nombre de bulletins contenant un vote en tête de liste (bulletins de liste complets) et
- le nombre de bulletins contenant des votes nominatifs en faveur des candidats de la liste (bulletins de liste incomplets).

**13.2. Répartition des mandats et désignation des élus.**

**13.2.1. Répartition des mandats :**

Le bureau ayant établi le chiffre électoral de chaque liste, procède à la répartition des sièges.

Le bureau divise successivement par 1, 2, 3, 4, etc., le chiffre électoral de chaque liste et range les quotients dans l'ordre de leur importance, jusqu'à concurrence d'un nombre total de quotient égal à celui des membres effectifs à élire.

La répartition entre les listes s'opère en attribuant à chacune d'elles autant de mandats que son chiffre électoral a fourni de quotients égaux ou supérieurs au dernier quotient utile.

Lorsqu'un mandat revient à titre égal à plusieurs listes, il est attribué à celle dont le chiffre électoral est le plus élevé.

En cas de parité des chiffres électoraux, le mandat est attribué à la liste sur laquelle figure le candidat non encore élu, qui a obtenu le plus de suffrages nominatifs, ou subsidiairement, le candidat qui compte la plus grande ancienneté dans l'entreprise.

Si une liste obtient plus de sièges qu'elle ne porte de candidats, les sièges qui ne pourront être occupés resteront vacants.

**13.2.2. Désignation des élus effectifs :**

Le nombre de sièges à accorder à chacune des listes étant définitivement arrêté, le bureau n'a plus qu'à proclamer les élus.

Si le nombre des candidats d'une liste est égal à celui des sièges attribués à cette liste, tous les candidats sont élus sans autre opération.

Si les candidats sont en nombre supérieur à celui des mandats attribués à la liste, sont proclamés élus, à concurrence du nombre des sièges qui sont dévolus à la liste, ceux de ces candidats qui ont recueilli le plus grand nombre de suffrages.

Préalablement à cette désignation, les votes émis en tête de liste et qui sont donc favorables à l'ordre de présentation sont attribués individuellement aux candidats suivant un mode dévolutif et après que ces votes aient été multipliés par le nombre de sièges revenant à la liste.

La dévolution se fait selon l'ordre de présentation des candidats et à concurrence, pour chacun d'eux, du chiffre d'éligibilité de la liste.

Le chiffre d'éligibilité spécial à chaque liste s'obtient en divisant l'ensemble des suffrages utiles par le nombre de sièges attribués à la liste plus un.

L'ensemble des suffrages utiles est établi en multipliant le nombre de bulletins de liste complets et incomplets par le nombre de sièges obtenus par la liste.

**Exemple :**

Nombre de sièges attribués à la liste .....	5
Bulletins de liste complets .....	622
Bulletins de liste incomplets .....	666

La première opération consiste à établir le nombre de suffrages utiles.

A cet effet, on ajoute le nombre de bulletins de liste complets à celui des bulletins de liste incomplets ( $622 + 666 = 1288$ ). On multiplie ensuite ce résultat par le nombre de sièges obtenus par la liste ( $1288 \times 5 = 6440$ ).

Pour obtenir le chiffre d'éligibilité, on divise le nombre de suffrages utiles par le nombre plus un de sièges attribués à la liste ( $6440 : 6 = 1073$ ).

Zodra dit verkiesbaarheidscijfer is vastgesteld, moet het totaal der stemmen welke aan de voordrachtsorde ten goede komen en onder de kandidaten moeten verdeeld worden, worden bepaald. Dit totaal wordt bekomen door het aantal lijststembiljetten waarop één stem bovenaan werd uitgebracht, te vermenigvuldigen met het aantal aan die lijst toegekende zetels ( $622 \times 5 = 3110$ ).

Het bureau hoeft dan nog slechts de 3110 stemmen aan de voordrachtsorde ten goede te komen stemmen onder de kandidaten te verdelen. Deze verdeling geschiedt door bij het door elke kandidaat bekomen aantal naamstemmen het nodige aantal stemmen te voegen om het verkiesbaarheidscijfer te bereiken.

Hieronder deze verdeling voor het aangehaalde voorbeeld :

Naam der kandidaten	Naamstemmen	Stemmen toegekend bij wijze van overdracht	Totaal
Aseglio	202	+ 871	1 073
De Gols	166	+ 907	1 073
Malderie	196	+ 877	1 073
Pirenne	176	+ 455	631
Vandenhende	48		
Tempels	197		
Jacqmain	171		
Foucart	73		
Paquot	97		
Laforge	91		
Geens	160		

Na deze verdeling wordt er vastgesteld dat de kandidaten Aseglio, De Gols, Malderie, Pirenne en Tempels het grootst aantal stemmen bekomen hebben en als titularissen dienen te worden aangewezen.

Er dient opgemerkt dat in geval van staking van stemmen, voorrang gegeven wordt aan de voordrachtsorde op de lijst.

### 13.2.3. Aanwijzing van de plaatsvervangers :

Onmiddellijk na de aanwijzing van de titularissen gaat het bureau over tot de aanwijzing van de plaatsvervangers.

Het aantal plaatsvervangers is gelijk aan het aantal effectief verkozenen.

Vooraleer de plaatsvervangers worden aangewezen, gaat het bureau over tot een nieuwe individuele toewijzing van de lijststemmen die aan de voordrachtsorde ten goede komen; deze toewijzing geschiedt op dezelfde wijze als voor de titularissen, doch te beginnen met de eerste van de niet-verkozen kandidaten in de orde van voordracht.

In het hierboven aangehaald voorbeeld geschiedt de verdeling der lijststemmen die aan de voordrachtsorde ten goede komen en de aanwijzing van de plaatsvervangers als volgt :

Het aantal te verdelen stemmen (3110), en het verkiesbaarheidscijfer (1073), zijn dezelfde als die welke gediend hebben bij de verdeling voor de aanwijzing der titularissen.

Naam der kandidaten	Naamstemmen	Stemmen toegekend bij wijze van overdracht	
Vandenhende	48	+ 1025	1e plaatsverv.
Jacqmain	171	+ 902	2e plaatsverv.
Foucart	73	+ 1000	3e plaatsverv.
Paquot	97	+ 183	4e plaatsverv.
Laforge	91		
Geens	160		5e plaatsverv.

Le chiffre d'éligibilité étant fixé, il importe d'établir le total des votes favorables à l'ordre de présentation qui doivent être répartis entre les candidats. Ce total s'obtient en multipliant le nombre des bulletins de liste marqués en tête par le nombre de sièges obtenus par la liste ( $622 \times 5 = 3110$ ).

Il ne reste plus au bureau qu'à répartir entre les candidats les 3110 votes favorables à l'ordre de présentation. Cette répartition s'effectue en ajoutant au nombre de suffrages nominatifs recueillis par chaque candidat le nombre de voix nécessaires pour atteindre le chiffre d'éligibilité.

Ci-dessous cette répartition dans l'exemple indiqué :

Nom des candidats	Suffrages nominatifs	Votes attribués par dévolution	Total
Aseglio	202	+ 871	1 073
De Gols	166	+ 907	1 073
Malderie	196	+ 877	1 073
Pirenne	176	+ 455	631
Vandenhende	48		
Tempels	197		
Jacqmain	171		
Foucart	73		
Paquot	97		
Laforge	91		
Geens	160		

Après cette répartition, on constate que les candidats Aseglio, De Gols, Malderie, Pirenne et Tempels, ont obtenu le plus grand nombre de voix et doivent être désignés comme titulaires.

Il convient de remarquer qu'en cas de parité de voix, l'ordre de présentation sur le bulletin prévaut.

### 13.2.3. Désignation des élus suppléants :

Aussitôt après la désignation des titulaires, le bureau procède à la désignation des suppléants.

Le nombre de suppléants est égal au nombre d'élus effectifs.

Préalablement à la désignation des suppléants, le bureau procède à une nouvelle attribution individuelle des votes de liste favorables à l'ordre de présentation; cette attribution se fait de la même manière que pour les titulaires mais en commençant par le premier des candidats non élus dans l'ordre de présentation.

Dans l'ensemble cité ci-dessus, la répartition des votes de liste favorables à l'ordre de présentation et la désignation des suppléants s'effectuent comme suit :

Le nombre des votes à répartir (3110) et le chiffre d'éligibilité (1073), sont les mêmes que ceux ayant servi à la répartition pour la désignation des titulaires.

Nom des candidats	Suffrage nominatifs	Votes attribués par dévolution	
Vandenhende	48	+ 1025	1er suppléant
Jacqmain	171	+ 902	2e suppléant
Foucart	73	+ 1000	3e suppléant
Paquot	97	+ 183	4e suppléant
Laforge	91		
Geens	160		5e suppléant

13.2.4. Opneming in het proces-verbaal van de algemene telling van de stemmen en van de namen der vaste en plaatsvervangende verkozen kandidaten.

De uitslag van de algemene telling van de stemmen en de namen der effectieve en plaatsvervangende verkozen kandidaten worden opgetekend zoals bepaald op de bijlagen E tot J van het model-proces-verbaal.

13.2.5. Afsluiting van het proces-verbaal, overzending, aanplakking :

Zodra de verrichtingen beëindigd zijn sluit het bureau, dat de mandaten heeft verdeeld en de verkozenen aangewezen, het proces-verbaal af, dat door al de leden van het bureau wordt ondertekend en onmiddellijk door de voorzitter aan de inspecteur-districtshoofd wordt gezonden.

De voorzitter zendt onmiddellijk een afschrift, bij een ter post aangetekende brief, aan het ondernemingshoofd en aan de betrokken werknemersorganisaties alsmede aan de dienst « Inspraakorganen — Ondernemingsraden » van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Deze dienst moet bij dezelfde zending eveneens de statistische steekkaart ontvangen, welke door het voltallig kiesbureau behoorlijk ondertekend moet zijn.

Uiterlijk daags na de sluiting van de verrichtingen overhandigt de voorzitter de documenten die voor de verkiezing hebben gediend, in verzegelde omslagen aan de werkgever.

De werkgever bewaart de documenten tot na het verstrijken van de termijn voor instelling van beroep tot nietigverklaring bij het bevoegde rechtsorgaan. In geval van beroep bezorgt hij de documenten aan het bevoegde rechtsorgaan.

Als er geen beroep wordt ingesteld of nadat de definitieve beslissing van het rechtsorgaan van beroep is gevallen, mag de werkgever 25 dagen na het einde van de kiesverrichtingen de stembiljetten vernietigen.

Uiterlijk twee dagen na de sluiting van de verrichtingen wordt door de voorzitter op dezelfde plaatsen als het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, een bericht aangeplakt met de uitslag der stemming en de samenstelling van de raad of het comité.

Dat bericht moet alle personeelsafgevaardigden en alle werkgeversafgevaardigden en alle werkgeversafgevaardigden duidelijk en nauwkeurig vermelden, alsmede hun plaatsvervaardigden.

De werkgeversafgevaardigden en hun plaatsvervaardigden moeten een leidende functie uitoefenen zoals deze is bepaald in het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt en dus over de bevoegdheid beschikken om de werkgever te vertegenwoordigen en te verbinden.

### 13.3. Statistische steekkaarten.

Daar het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid ermee belast is de officiële uitslagen op te maken, worden twee steekkaarten toegestuurd aan de onderneming die onder het toepassingsgebied vallen van de wetgevingen op de ondernemingsraden en comités :

een groene, voor de uitslagen van de verkiezingen voor de ondernemingsraad;

een roze, voor de uitslagen van de verkiezingen voor het comité.

Deze moeten door het stembureau worden ingevuld en door al de leden van het stembureau worden ondertekend. Zij moeten aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, dienst « Inspraakorganen — Ondernemingsraden » teruggezonden worden ten laatste de dag volgend op de beëindiging van de kiesverrichtingen.

13.2.4. Consignation du recensement général des votes et des noms des candidats élus effectifs et suppléants au procès-verbal.

Le résultat du recensement général des votes et les noms des candidats élus effectifs et suppléants sont consignés comme il est prévu aux annexes E jusque J du modèle de procès-verbal annexé.

13.2.5. Clôture du procès-verbal, transmission, affichages :

Aussitôt que les opérations de vote sont terminées, le bureau qui a réparti les mandats et désigné les élus, clôture le procès-verbal, qui est signé par tous les membres du bureau et transmis immédiatement par le président à l'inspecteur-chef de district.

Le président fait parvenir immédiatement une copie, par lettre recommandée à la poste, à l'employeur et aux organisations des travailleurs intéressées, ainsi qu'au service « Organes de participation-Conseils d'entreprise », du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Ce service reçoit également dans le même envoi la fiche statistique dûment signée par l'ensemble du bureau électoral.

Au plus tard le lendemain de la clôture des opérations, le président remet à l'employeur dans les enveloppes scellées, les documents ayant servi à l'élection.

L'employeur assure leur conservation jusqu'à l'expiration du délai de recours en annulation auprès de la juridiction compétente. En cas de recours, l'employeur communique les documents à la juridiction compétente.

En l'absence de recours ou postérieurement à la décision définitive de la juridiction d'appel, les bulletins de vote peuvent être détruits par l'employeur, 25 jours après la fin des opérations électorales.

Au plus tard deux jours après la clôture des opérations, l'employeur affiche aux mêmes endroits que l'avis annonçant la date des élections, un avis indiquant le résultat du vote et la composition du conseil ou du comité.

L'avis mentionne clairement et précisément tous les délégués du personnel et tous les délégués de l'employeur ainsi que leurs suppléants.

Les délégués de l'employeur et leurs suppléants doivent exercer une fonction de direction telle que déterminée dans l'avis annonçant la date des élections, et donc avoir le pouvoir de représenter et d'engager l'employeur.

### 13.3. Fiches statistiques.

Le Ministère de l'Emploi et du Travail étant chargé d'établir les résultats officiels, deux fiches sont transmises aux entreprises soumises aux législations sur les conseils et sur les comités :

une verte, pour le résultat des élections du conseil d'entreprise;

une rose, pour le résultat des élections du comité.

Celles-ci sont complétées par le bureau électoral et signées par tous les membres du bureau électoral. Elles sont à renvoyer au service « Organe de participation — Conseils d'entreprise » du Ministère de l'Emploi et du Travail au plus tard le jour qui suit la clôture des opérations électorales.



**HOOFDSTUK VI. — Mogelijkheden van beroep gedurende de verkiezingsperiode en de beroepen tot volledige of gedeeltelijke vernietiging van de verkiezingen of tot verbetering van de verkiezingsuitslagen**

*Afdeling 14. — Het beroep tijdens de verkiezingsperiode*

14.1. De betrokken werknemers, hun vertegenwoordigers en de betrokken werknemersorganisaties kunnen beroep instellen bij de arbeidsrechtbank :

14.1.1. uiterlijk op de 28e dag die de aanplakking voorafgaat van het bericht waarin de datum van de verkiezingen aangekondigd wordt inzake de beslissing of ontstentenis van beslissing van de werkgever :

a) betreffende de technische bedrijfseenheden waar organen moeten worden opgericht;

b) de beslissing of ontstentenis van beslissing van de werkgever betreffende de functies van het leidinggevend personeel.

14.1.2. uiterlijk op de 21e dag die volgt op de aanplakking van het bericht waarin de datum van de verkiezingen aangekondigd wordt betreffende :

a) de kiezerslijsten, wegens het niet of onrechtmatig inschrijven van kiezers of wegens onjuistheden;

b) het vaststellen van het aantal mandaten per orgaan en per categorie;

c) de lijst van de leden van het leidinggevend personeel, in de mate dat een persoon die op deze lijst voorkomt geen leidinggevende functie vervult.

14.2. De betrokken werknemers, de betrokken representatieve werknemersorganisaties alsmede de werkgever kunnen, uiterlijk op de 61e dag die volgt op de dag van aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, beroep instellen bij de arbeidsrechtbank inzake de voordracht van kandidaten.

*Afdeling 15. — Beroep tot vernietiging*

Binnen dertien dagen na de aanplakking van de uitslag van de stemming kunnen de werkgever, de werknemers of, de betrokken representatieve werknemersorganisaties beroep instellen bij de arbeidsrechtbank met een verzoek tot gehele of gedeeltelijke nietigverklaring van de verkiezingen of tot verbetering van de verkiezingsuitslagen.

De nieuwe verkiezingsperiode vangt aan binnen de drie maanden die volgen op de definitieve nietigverklaring.

De kandidaten die werden voorgedragen voor verkiezingen die zijn nietig verklaard, genieten dezelfde bescherming als de overige kandidaten.

**HOOFDSTUK VII. — Vergadering van de raad en van het comité**

Is geen beroep tot nietigverklaring van de verkiezingen ingesteld, dan wordt de eerste vergadering van de raad of het comité gehouden uiterlijk binnen dertig dagen na het verstrijken van de door de Koning vastgestelde termijn van beroep of binnen dertig dagen na de gerechtelijke beslissing tot geldigverklaring van de verkiezingen.

De in het voorgaande lid bepaalde algemene regel is evenwel alleen dan van toepassing wanneer geen bijzondere bepalingen in de huishoudelijke reglementen voorkomen waarbij een kortere termijn wordt gesteld.

**CHAPITRE VI. — Recours pendant la période électorale et recours en annulation totale ou partielle des élections ou de rectification des résultats des élections**

*Section 14. — Recours pendant la période électorale*

14.1. Un recours peut être introduit auprès du tribunal du travail, par les travailleurs intéressés ainsi que les organisations représentatives des travailleurs intéressés :

14.1.1. au plus tard le 28e jour précédant celui de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, en ce qui concerne :

a) la décision de l'employeur ou l'absence de décision quant aux unités techniques d'exploitation pour lesquelles des organes doivent être institués;

b) la décision de l'employeur ou l'absence de décision quant aux fonctions du personnel de direction.

14.1.2. au plus tard le 21e jour à dater du jour de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, en ce qui concerne :

a) les listes électorales, du chef de non inscription, inscription induite d'électeurs ou du chef d'inexactitudes;

b) la fixation du nombre de mandats par organe et par catégorie;

c) la liste des membres du personnel de direction, dans la mesure où une personne figurant sur cette liste ne remplit pas les fonctions de direction.

14.2. Au plus tard le 61e jour à dater du jour de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, un recours peut être introduit auprès du tribunal du travail, par les travailleurs intéressés, les organisations représentatives des travailleurs intéressés ainsi que l'employeur, en ce qui concerne la présentation des candidats.

*Section 15. — Recours en annulation*

Dans les 13 jours qui suivent l'affichage du résultat du vote, l'employeur, les travailleurs ou les organisations représentatives des travailleurs intéressés peuvent introduire un recours auprès du tribunal du travail concernant une demande d'annulation totale ou partielle des élections ou de rectification des résultats des élections.

La nouvelle procédure électorale débute dans les trois mois qui suivent la décision d'annulation définitive.

Les candidats présentés lors d'élections qui ont été annulées, jouissent des mêmes protections que celles reconnues aux autres candidats.

**CHAPITRE VII**

*Réunion des conseils et des comités*

Lorsqu'aucun recours n'est introduit pour annuler les élections, la première réunion du conseil ou du comité se tient au plus tard dans les trente jours qui suivent l'expiration du délai de recours fixé par le Roi ou dans les trente jours qui suivent la décision judiciaire définitive validant les élections.

La règle générale prévue à l'article précédent n'est toutefois d'application qu'à défaut de dispositions particulières du règlement d'ordre intérieur prévoyant un délai plus court.

HOOFDSTUK VIII

Bijlagen

Bijlage A

Onderneming

Stembureau nr. ....

VERKIEZINGEN VAN DE PERSONEELSAFGEVAARDIGDEN

Verkiezing gehouden op .....

Proces-verbaal van het stembureau

Bureau : De heer ..... voorzitter,  
 De heer ..... bijzitter,  
 De heer ..... bijzitter,  
 De heer ..... bijzitter,  
 De heer ..... bijzitter,  
 De heer ..... secretaris.

Bijlage B

Proces-verbaal

Aantal ontvangen stembiljetten .....  
 Aantal kiezers die aan de stemming hebben deelgenomen .....  
 Aantal teruggenomen stembiljetten .....  
 Aantal niet gebruikte stembiljetten .....  
 Opmerkingen : .....

Gedaan te ....., de .....  
 De secretaris, De voorzitter, De bijzitters,

Bijlage C

Onderneming

VERKIEZINGEN VAN DE PERSONEELSAFGEVAARDIGDEN

Verkiezing gehouden op .....

Aantal stembiljetten in de bus gevonden .....  
 Aantal blanco of ongeldige stembiljetten .....  
 Aantal geldige stembiljetten .....

Bijlage D

Lijst nr. ....

Aantal volledige lijststembiljetten (stemmen bovenaan de lijst)	Aantal onvolledige lijststembiljetten (naamstemmen)
.....	.....
.....	.....
Naam der kandidaten	Aantal naamstemmen toegekend aan de kandidaten op onvolledige stembiljetten

De secretaris,

De voorzitter,

De bijzitters,

## Bijlage E

Onderneming

## VERKIEZINGEN VAN DE PERSONEELSAFGEVAARDIGDEN

Verkiezing gehouden op .....

Algemene telling der stemmen

Proces-verhaal

Bureau : De heer ..... voorzitter,  
 De heer ..... bijzitter,  
 De heer ..... bijzitter,  
 De heer ..... bijzitter,  
 De heer ..... bijzitter,  
 De heer ..... secretaris.

## Bijlage F

## I. Kiescijfers

Aanduiding der bestanddelen welke het kiescijfer bepalen	Lijst nr. ..	Lijst nr. ..
1. Volledige lijststembiljetten	.....	.....
2. Onvolledige lijststembiljetten	.....	.....
Totaal dat het kiescijfer uitmaakt	.....	.....

## II. Verdeling der zetels onder de lijsten

Kiescijfers	Lijst nr. ..		Lijst nr. ..		
	Delers	Quotienten	Volgnommers der quotienten	Quotienten	Volgnommers der quotienten
1.					
2.					
3.					
4.					
Aantal toegekende zetels					

Bijlage G

III. Berekening der cijfers van verkiesbaarheid

Aanduiding der bestanddelen welke het cijfer van verkiesbaarheid bepalen	Lijst nr. ...	Lijst nr. ...
Volledige lijststembiljetten.	.....	.....
Onvolledige lijststembiljetten.	.....	.....
Totaal.	.....	.....
Te vermenigvuldigen met het aantal aan de lijst toegekende zetels.	× ..... .....	× ..... .....
Produkt dezer vermenigvuldiging.	.....	.....
Te delen door het aantal aan de lijst toegekende zetels plus één.	..... + 1 = .....	..... + 1 = .....
Quotiënt dezer deling dat het cijfer van verkiesbaarheid uitmaakt.	.....	.....

Bijlage H

IV. Aanwijzing der titularissen

Lijst nr. ....

Cijfer van verkiesbaarheid. ....  
 Aantal aan de lijst toegekende zetels. ....  
 Aantal volledige lijststembiljetten. ....  
 Te vermenigvuldigen met het aantal aan de lijst toegekende zetels. × .....  
 Produkt dat het aantal stemmen vertegenwoordigt welke bij overdracht aan de kandidaten in de orde van hun voordracht moeten worden toegekend. ....

Naam der kandidaten volgens de voordrachtsorde	Aantal naamstemmen	Aantal lijststemmen bij overdracht toegekend	Aantal stemmen welke aan elke kandidaat toekomen

Bijlage I

V. Aanwijzing der plaatsvervangers

Lijst nr. ....

Cijfer van verkiesbaarheid. ....  
 Aantal plaatsvervangers toe te kennen aan de lijst. ....  
 Aantal volledige lijststembiljetten. ....  
 Te vermenigvuldigen met het aantal aan de lijst toegekende zetels. × .....  
 Produkt dat het aantal stemmen vertegenwoordigt welke bij overdracht aan de kandidaten in de orde van hun voordracht moeten worden toegekend. ....

Naam der kandidaten volgens de voordrachtsorde	Aantal naamstemmen	Aantal lijststemmen bij overdracht toegekend	Aantal stemmen welke aan elke kandidaat toekomen

## Bijlage J

De lijst nr. 1 bekomt ..... zetels.  
 De lijst nr. 2 bekomt ..... zetels.  
 De lijst nr. 3 bekomt ..... zetels.

## Worden tot personeelsafgevaardigden aangewezen :

Lijst nr. 1 : (namen van de afgevaardigden).

Lijst nr. 2 : (namen van de afgevaardigden).

Lijst nr. 3 : (namen van de afgevaardigden).

## Worden tot plaatsvervangende personeelsafgevaardigden aangewezen :

Lijst nr. 1 : (namen van de afgevaardigden).

Lijst nr. 2 : (namen van de afgevaardigden).

Lijst nr. 3 : (namen van de afgevaardigden).

Gedaan te ..... de .....  
 De secretaris, De voorzitter, De bijzitters.

## Bijlage K

Model I

ARBEIDERS

## STEMBILJET

Onderneming ..... te .....  
 Datum van de verkiezing .....

Verkiezing van de personeelsafvaardiging in de ondernemingsraad of het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

Samenstelling : 5 gewone leden en 5 plaatsvervangende leden;

Verdeling : 1. Werklieden : 3 gewone leden en 3 plaatsvervangende leden;  
 2. Bedienden : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid;  
 3. Jonge werknemers : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid.

## Kandidaten

A.C.L.V.B. Lijst nr. 1

A.B.V.V. Lijst nr. 2

A.C.V. Lijst nr. 3

Deival, J.	•
Manhout	•
Tilkin	•
Van Looy	•
Dubois	•
Maes	•

Houwaert	•
Delva, P.	•
Van Peteghem	•
Renson	•
Van Diest	•
Robin	•

Haveaux	•
Vershelde	•
Durieux	•
Willemans	•
Meunier	•
Dobbelaele	•

Bijlage I.

Model H

BEDIENDEN

STEMBILJET

Onderneming ..... te .....  
 Datum van de verkiezing .....

Verkiezing van de personeelsafvaardiging in de ondernemingsraad of het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

Samenstelling : 5 gewone leden en 5 plaatsvervangende leden;

- Verdeling : 1. Werklieden : 3 gewone leden en 3 plaatsvervangende leden;  
 2. Bedienden : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid;  
 3. Jonge werknemers : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid

Kandidaten

A.C.L.V.B. Lijst nr. 1

A.B.V.V. Lijst nr. 2

A.C.V. Lijst nr. 3

●	●	●												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Rahier</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">●</td> </tr> <tr> <td>Vermeir</td> <td style="text-align: center;">●</td> </tr> </table>	Rahier	●	Vermeir	●	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Thys</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">●</td> </tr> <tr> <td>Remy</td> <td style="text-align: center;">●</td> </tr> </table>	Thys	●	Remy	●	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Seghers</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">●</td> </tr> <tr> <td>Detournay</td> <td style="text-align: center;">●</td> </tr> </table>	Seghers	●	Detournay	●
Rahier	●													
Vermeir	●													
Thys	●													
Remy	●													
Seghers	●													
Detournay	●													

Bijlage M

Model M

JONGE WERKNEMERS

STEMBILJET

Onderneming ..... te .....  
 Datum van de verkiezing .....

Verkiezing van de personeelsafvaardiging in de ondernemingsraad of het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

Samenstelling : 5 gewone leden en 5 plaatsvervangende leden;

- Verdeling : 1. Werklieden : 3 gewone leden en 3 plaatsvervangende leden;  
 2. Bedienden : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid;  
 3. Jonge werknemers : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid.

Kandidaten

A.C.L.V.B. Lijst nr. 1

A.B.V.V. Lijst nr. 2

A.C.V. Lijst nr. 3

●	●	●												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Vanderhegen</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">●</td> </tr> <tr> <td>Daumerie</td> <td style="text-align: center;">●</td> </tr> </table>	Vanderhegen	●	Daumerie	●	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Barbaix</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">●</td> </tr> <tr> <td>Vandensynde</td> <td style="text-align: center;">●</td> </tr> </table>	Barbaix	●	Vandensynde	●	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Lambert</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">●</td> </tr> <tr> <td>François</td> <td style="text-align: center;">●</td> </tr> </table>	Lambert	●	François	●
Vanderhegen	●													
Daumerie	●													
Barbaix	●													
Vandensynde	●													
Lambert	●													
François	●													

HOOFDSTUK IX. — *Nuttige adressen*

## A. Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Belliardstraat 53, 1040 Brussel

1. Dienst : Inspraakorganen — Ondernemingsraden : Belliardstraat 53, 1040 Brussel. Tel. : 230 9010.

2. Inspectie van de sociale wetten.

District	Adres	Districthoofd	Telefoon
9300 Aalst	Keizerlijk plein 17bis	Langsweirt, Aurel	(053) 21 26 91
3000 Antwerpen	Pelikaanstraat 98	Van Boom, Marcel	(03) 233 86 00
6700 Arlon	Centre administratif de l'Etat	Habran, Gaston	(063) 21 33 06
8000 Brugge	Spanjaardstraat 15	Robberecht, Henri	(050) 33 52 03
1040 Brussel Centrum	Billiarstraat 49	Debry, Armand	(02) 230 55 20
1040 Brussel Agglomeratie	Belliarstraat 49	Berte, Claude	(02) 230 55 40
6000 Charleroi	Rue du Grand Central 54	Ruelle, Louis	(071) 32 93 71
9000 Gent	Lange Steenstraat 71	Lepeau, J.	(091) 23 15 17
Vanaf 15.2.83 : Administratief Centrum Terplaten Sint-Lievenslaan.			
1800 Halle-Vilvoorde	Aubreméstraat 16	Vanregemorter, Frans	(02) 252 03 70
3500 Hasselt	Gouverneur Verwilghensingel 75	Nijsmans, Aloïs	(011) 22 14 17
5200 Huy	Avenue Albert Ier 89	Lucas, Albert	(085) 21 26 23
8500 Kortrijk	Kasteelkaai 1	Bruynooghe, Jacques	(066) 21 79 01
7100 La Louvière	Rue Hamoir 164	Hautfenne, Didier	(064) 22 45 32
3000 Leuven	Bondgenotenlaan 116	Vanderborgh, Frans	(016) 22 11 58
4000 Liège	Rue Natalis 49	Colemans, Jean	(041) 41 13 56
2800 Mechelen	Lange Heergracht 2 A	Van Velthoven, Marcel	(015) 21 95 57
7000 Mons	Boulevard Gendebien 16	Fiefvet, Jacques	(065) 33 15 10
5000 Namur	Avenue Reine Astrid 146	Binon, Alphonse	(081) 22 45 34
1400 Nivelles	Rue de Mons 39	Gilles, Robert	(067) 22 28 24
8800 Roeselare	Jan Mahieustraat 13	Cappaert, Frans	(051) 20 29 16
2700 Sint-Niklaas	Statiestraat 13	Melis, Victor	(03) 776 43 65
3700 Tongeren	E. Jaminéstraat 13	Van Braeckel, Hubert	(012) 23 16 96
7500 Tournai	Rue Childéric 51	Hermant, Paul	(068) 22 36 51
2300 Turnhout	Warandestraat 49	Van Hoof, Luc	(014) 41 21 28
4800 Verviers	Place du Martyr 9	Delhasse, Henri	(087) 33 14 96

## B. Representatieve werknemersorganisaties

A.C.L.V.B. : Koning Albertlaan 95, 9000 Gent.

A.B.V.V. : Hoogstraat 42, 1000 Brussel.

A.C.V. : Wetstraat 121, 1040 Brussel.

Brussel, 3 december 1982.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. Hansenne.

CHAPITRE VIII

Annexes

Annexe A

Entreprise

Bureau n° .....

ELECTION DES DELEGUES DU PERSONNEL

Election du .....

Procès-verbal du bureau de vote

Bureau :	M.	.....	président,
	M.	.....	assesseur,
	M.	.....	assesseur,
	M.	.....	assesseur,
	M.	.....	assesseur,
	M.	.....	secrétaire.

Annexe B

Procès-verbal

Nombre de bulletins reçus .....

Nombre d'électeurs ayant pris part au vote .....

Nombre de bulletins repris .....

Nombre de bulletins non employés .....

Observations .....

Fait à ....., le .....

Le secrétaire,

Le président,

Les assesseurs,

Annexe C

Entreprise

ELECTION DES DELEGUES DU PERSONNEL

Election du .....

Nombre de bulletins trouvés dans l'urne .....

Nombre de bulletins blancs ou nuls .....

Nombre de bulletins valables .....

Annexe D

Liste n° .....

Nombre de bulletins de liste complets (voix de tête de liste)	Nombre de bulletins de liste incomplets (voix nominatives)
..... .....	..... .....
Nom des candidats	Nombre de voix nominatives attribuées aux candidats sur des bulletins incomplets

Le secrétaire,

Le président,

Les assesseurs,



## Annexe E

Entreprise

## ELECTION DES DELEGUES DU PERSONNEL

Election du .....

Recensement général des voix

Procès-verbal

Bureau : M. .... président,  
 M. .... assesseur,  
 M. .... assesseur,  
 M. .... assesseur,  
 M. .... assesseur,  
 M. .... secrétaire.

## Annexe F.

## I. Chiffres électoraux

Indication des éléments déterminant le chiffre électoral	Liste n° ..	Liste n° ..
1. Bulletins de liste complets	.....	.....
2. Bulletins de liste incomplets	.....	.....
Totaux constituant les chiffres électoraux	.....	.....

## II. Répartition des sièges entre les listes

Chiffres électoraux	Liste n° ..		Liste n° ..	
	Quotients	Numéros d'ordre des quotients	Quotients	Numéros d'ordre des quotients
1.				
2.				
3.				
4.				
Nombre de sièges conférés				

Annexe G

III. Calcul des chiffres d'éligibilité

Indication des éléments déterminant le chiffre d'éligibilité	Liste n° ..	Liste n° ..
Bulletins de liste complets.	.....	.....
Bulletins de liste incomplets.	.....	.....
Total.	.....	.....
A multiplier par le nombre de sièges conférés à la liste.	× ..... .....	× ..... .....
Produit de la multiplication.	.....	.....
A diviser par le nombre de sièges conférés à la liste, plus un.	..... + 1 = .....	..... + 1 = .....
Quotient de cette division constituant le chiffre d'éligibilité.	.....	.....

Annexe H

IV. Désignation des titulaires

Liste n° .....

Chiffre d'éligibilité.	.....
Nombres de sièges conférés à la liste.	.....
Nombre de bulletins de liste complets.	.....
A multiplier par le nombre de sièges conférés à la liste.	× .....
Produit représentant le nombre de voix à attribuer par dévolution aux candidats dans l'ordre de leur présentation.	.....

Nom des candidats suivant l'ordre de présentation	Nombre de voix nominatives	Nombre de voix de tête de liste attribuées par dévolution	Nombre de voix revenant à chaque candidat

Annexe I

V. Désignation des suppléants

Liste n° .....

Chiffre d'éligibilité.	.....
Nombres de sièges conférés à la liste.	.....
Nombre de bulletins de liste complets.	.....
A multiplier par le nombre de sièges conférés à la liste.	× .....
Produit représentant le nombre de voix à attribuer par dévolution aux candidats dans l'ordre de leur présentation.	.....

Nom des candidats suivant l'ordre de présentation	Nombre de voix nominatives	Nombre de voix de tête de liste attribuées par dévolution	Nombre de voix revenant à chaque candidat

## Annexe Y

La liste n° 1 obtient ..... sièges.  
 La liste n° 2 obtient ..... sièges.  
 La liste n° 3 obtient ..... sièges.

Sont désignés comme délégués du personnel :

Liste n° 1 : (noms des délégués)

Liste n° 2 : (noms des délégués)

Liste n° 3 : (noms des délégués)

Sont désignés comme délégués suppléants :

Liste n° 1 : (noms des délégués)

Liste n° 2 : (noms des délégués)

Liste n° 3 : (noms des délégués)

Fait à ..... le .....  
 Le secrétaire, Le président, Les directeurs,

## Annexe K

Modèle 1

OUVRIERS

## BULLETIN DE VOTE

Entreprise ..... à .....  
 Date de l'élection .....

Election de la délégation du personnel au conseil d'entreprise ou au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Composition : 5 membres effectifs et 5 membres suppléants.

Répartition : 1. Ouvriers : 3 membres effectifs et 3 membres suppléants.

2. Employés : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.

3. Jeunes travailleurs : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.

## Candidats

C.G.S.L.B. Liste n° 1

F.G.T.B. Liste n° 2

C.S.C. Liste n° 3

Delval, J.	•
Manhout	•
Tilkin	•
Van Looy	•
Dubois	•
Maes	•

Houwaert	•
Delva, P.	•
Van Peteghem	•
Renson	•
Van Dieet	•
Robin	•

Haveaux	•
Vershelde	•
Durieux	•
Willemans	•
Meunier	•
Dobbelaere	•

Annexe L

Modèle II

EMPLOYÉS

BULLETIN DE VOTE

Entreprise ..... à .....

Date de l'élection .....

Election de la délégation du personnel au conseil d'entreprise ou au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Composition : 5 membres effectifs et 5 membres suppléants.

- Répartition :
1. Ouvriers : 3 membres effectifs et 3 membres suppléants.
  2. Employés : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.
  3. Jeunes travailleurs : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.

Candidats

C.G.S.L.B. Liste n° 1

F.G.T.B. Liste n° 2

C.S.C. Liste n° 3

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Rahier</td> <td style="width: 20%; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Vermeersch</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	Rahier	<input type="checkbox"/>	Vermeersch	<input type="checkbox"/>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Thys</td> <td style="width: 20%; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Mibourg</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	Thys	<input type="checkbox"/>	Mibourg	<input type="checkbox"/>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Seghers</td> <td style="width: 20%; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Detournay</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	Seghers	<input type="checkbox"/>	Detournay	<input type="checkbox"/>
Rahier	<input type="checkbox"/>													
Vermeersch	<input type="checkbox"/>													
Thys	<input type="checkbox"/>													
Mibourg	<input type="checkbox"/>													
Seghers	<input type="checkbox"/>													
Detournay	<input type="checkbox"/>													

Annexe M

Modèle III

JEUNES TRAVAILLEURS

BULLETIN DE VOTE

Entreprise ..... à .....

Date de l'élection .....

Election de la délégation du personnel au conseil d'entreprise ou au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Composition : 5 membres effectifs et 5 membres suppléants.

- Répartition :
1. Ouvriers : 3 membres effectifs et 3 membres suppléants.
  2. Employés : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.
  3. Jeunes travailleurs : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.

Candidats

C.G.S.L.B. Liste n° 1

F.G.T.B. Liste n° 2

C.S.C. Liste n° 3

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Vanderhegen</td> <td style="width: 20%; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Daumerie</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	Vanderhegen	<input type="checkbox"/>	Daumerie	<input type="checkbox"/>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Barbaix</td> <td style="width: 20%; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Vandeneynde</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	Barbaix	<input type="checkbox"/>	Vandeneynde	<input type="checkbox"/>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Lambert</td> <td style="width: 20%; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>François</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	Lambert	<input type="checkbox"/>	François	<input type="checkbox"/>
Vanderhegen	<input type="checkbox"/>													
Daumerie	<input type="checkbox"/>													
Barbaix	<input type="checkbox"/>													
Vandeneynde	<input type="checkbox"/>													
Lambert	<input type="checkbox"/>													
François	<input type="checkbox"/>													

## CHAPITRE IX. — Adresses utiles

## A. Ministère de l'Emploi et du Travail, rue Belliard 53, 1040 Bruxelles

1. Service des « Organes de participation — Conseils d'entreprise » : rue Belliard 53, à 1040 Bruxelles. Tél. 230 90 10.  
 2. Inspection des lois sociales.

District	Adresse	Chef de district	Téléphone
9300 Aalst	Keizerlijk plein 17bis	Langsweirt, Aurel	(053) 21 26 91
2000 Antwerpen	Pelikaanstraat 98	Van Boom, Marcel	(03) 233 86 00
6700 Arlon	Centre administratif de l'Etat	Habran, Gaston	(063) 21 33 06
8000 Brugge	Spanjaardstraat 15	Robberecht, Henri	(050) 33 52 03
1040 Bruxelles Centre	Rue Belliard 49	Debry, Armand	(02) 230 55 20
1040 Bruxelles Agglomération	Rue Belliard 49	Berte, Claude	(02) 230 55 40
6000 Charleroi	Rue du Grand Central 54	Ruelle, Louis	(071) 32 93 71
9000 Gent	Lange Steenstraat 71	Lepeau, J.	(091) 23 15 17 (091) 35 29 83
1800 Halle-Vilvoorde	Aubreméstraat 16	Vanregemorter, Frans	(02) 252 03 70
3500 Hasselt	Gouverneur Verwilghensingel 75	Nijsmans, Alois	(011) 22 14 17
5200 Huy	Avenue Albert 1er 69	Lucas, Albert	(085) 21 26 23
8500 Kortrijk	Kasteelkaai 1	Bruynooghe, Jacques	(056) 21 79 01
7100 La Louvière	Rue Hamoir 164	Hautfenne, Didier	(064) 22 45 32
3000 Leuven	Bondgenotenlaan 116	Vanderborght, Frans	(016) 22 11 58
4000 Liège	Rue Natalis 49	Cotemans, Jean	(041) 41 13 58
2800 Mechelen	Lange Heergracht 2 A	Van Velthoven, Marcel	(015) 21 95 57
7000 Mons	Boulevard Gendebien 16	Fiefvet, Jacques	(065) 33 15 10
5000 Namur	Avenue Reine Astrid 146	Binon, Alphonse	(081) 22 45 34
1400 Nivelles	Rue de Mons 39	Gilles, Robert	(067) 22 28 24
8800 Roeselare	Jan Mahieustraat 13	Cappaert, Frans	(051) 20 29 16
2700 Sint-Niklaas	Statiestraat 13	Melis, Victor	(03) 776 43 65
3700 Tongeren	E. Jaminéstraat 13	Van Braeckel, Hubert	(012) 23 16 96
7500 Tournai	Rue Childéric 51	Hermant, Paul	(069) 22 36 51
2300 Turnhout	Warandestraat 49	Van Hoof, Luc	(014) 41 21 28
4800 Verviers	Place du Martyr 9	Delhasse, Henri	(087) 33 14 96

## B. Organisations représentatives des travailleurs

C.G.S.L.B. : Koning Albertlaan 95, 9000 Gent.

F.G.T.B. : rue Haute 42, 1000 Bruxelles.

C.S.C. : rue de la Loi 121, 1040 Bruxelles.

Bruxelles, le 3 décembre 1982.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. Hansenne.

Arbeidsgerichten. — Bericht aan de representatieve organisaties van werkgevers. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Luik

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen binnen drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van kandidaten moeten worden gericht aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Belliardstraat 53, 1040 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives d'employeurs. — Place vacante d'un juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail de Liège

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au Ministère de l'Emploi et du Travail, rue Belliard 53, à 1040 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.